

MONSWILLER

*Chez nous au village
Bi uns em Dorf*

BULLETIN MUNICIPAL DE LA COMMUNE DE MONSWILLER
www.monswiller.fr

décembre 2014 n° **36**



UNIAT

La retraite des
personnes handicapées

P. 27

La nature se repose, mais pas Monswiller

P. 16



Un conte
de Noël

P. 50



Bourse aux vêtements

8

Édito

Décisions de nos élus

Délibérations du Conseil Municipal

Événements

Bourse aux vêtements automne-hiver,
nouvelle version
La Maison d'Accueil de l'Altenberg
a besoin de vous !

Vie culturelle

Quoi de neuf à la médiathèque ?
Ça tambourine à l'école de musique

Travaux

Peau neuve ! La mairie se refait une beauté !

Écoles

Groupe scolaire de l'Arc-en-Ciel
À l'approche de Noël à l'école maternelle

Monswiller, une histoire

19 Novembre 1944:
bombardement de l'usine Goldenberg

4

6

8

9



10



12

17

20





31

Veillée de Noël
Le dimanche 28 décembre



34



39

41



Associations

22

À noter dans vos agendas 2014-2015
La société d'aviculture de Monswiller
Monswiller Sport Pétanque
Concert de la Musique Municipale de
Monswiller
Uniat Monswiller
L'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Monswiller
Association de pêche et de pisciculture
Association Chorale Catholique
Association des donateurs de sang bénévoles
Association des pongistes de Monswiller
Association interparoissiale de Monswiller
Football Club de Monswiller
Monswiller Magic Club :
le messti, un pari réussi
Association CSF/APFS de Monswiller

Périscolaire

41

Périscolaire « La Passerelle »
Réseau Animation Jeunes

Économie locale

45

Nouvelle entreprise: Beck'Air Drones

Intercommunalité

46

L'actu de la communauté de communes



49

Les Vergers Solidaires

Rubriques informatives

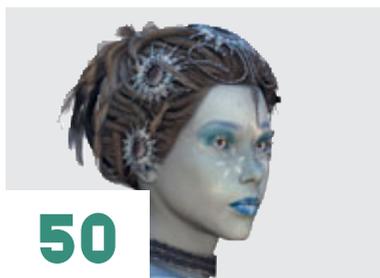
Un conte de Noël
Infos diverses

50

Des choses et d'autres

État civil
Nous avons fêté leurs grands anniversaires
Renseignements utiles
Plan du village

52



50



Pierre Kaetzel

Maire

Chers Monswilleroises, chers Monswillerois,

Faire mieux
avec moins.
C'est la quadrature
du cercle que nous
impose la baisse drastique des
dotations versées par l'Etat aux
collectivités de France.

11,5 milliards d'euros ! ...
Cette somme dont seront
privées les communes et les
intercommunalités donne
le tournis et risque d'en
précipiter plus d'une dans des
difficultés financières durables.
C'est surtout un très mauvais
coup asséné à l'investissement.
Il faut en effet rappeler que
les collectivités fournissent
à elles seules 37% des
investissements du pays.
Elles soutiennent donc pour
une bonne part l'activité des

entreprises, notamment du
B.T.P. ou des services. Mais à
ce régime au pain sec, s'ajoute
le désengagement continu
de l'Etat qui transfère au
bloc communal des charges
nouvelles ou crée de nouvelles
obligations qui amenuisent
toujours plus les marges de
manœuvre financières.

À Monswiller il n'y a pas de
surinvestissements, nous
n'avons pas la culture de la
dépense "à tout prix".

Nous sommes contents
et satisfaits d'avoir réalisé
les grands projets qui,
aujourd'hui, répondent à ce
qu'attendaient les habitants de
notre commune, comme :
- le hall multisports,

- la Maison d'Accueil de l'Altenberg,
- les travaux d'embellissement et de mise en conformité de la mairie,
- le Zornhoff (espace culture et loisirs),
- etc.

Ne perdons jamais de vue qu'un mauvais investissement se paie longtemps après car il crée les frais de fonctionnement de demain.

Faire aussi bien, voire mieux avec moins, c'est un challenge risqué mais passionnant, que nous allons devoir relever. La facilité serait d'alourdir la fiscalité des ménages. Ce n'est pas une politique raisonnable.

À nous de trouver des pistes d'économies ou d'optimisation et pourquoi pas de mutualisations, en interne bien sûr, mais aussi avec des collectivités du territoire.

*Toujours à votre écoute
Pierre KAETZEL
Maire*

Je vous souhaite en mon nom personnel et aux noms des adjoints, des membres du Conseil Municipal et du personnel communal d'agréables fêtes de fin d'année.



Éditions:

Mairie de Monswiller
4, rue du Général Leclerc
67700 MONSWILLER
Tél.: 03 88 91 19 25
Fax: 03 88 71 01 19
www.monswiller.fr

Courriel:

mairie@monswiller.fr

Directrice

de la publication:

Michèle Fontanes

Directeur

de la communication:

Michèle Fontanes

Rédaction:

Service communication

Crédits photographiques:

Service communication

Maquette:

OTT Imprimeurs - Wasselonne

Mise en page:

OTT Imprimeurs - Wasselonne

Couverture:

Service communication

Impression:

OTT Imprimeurs - Wasselonne

Dépôt légal:

4^e trimestre 2014

Tirage:

1200 exemplaires

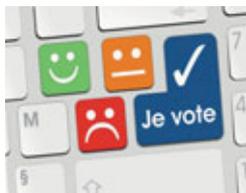
Distribution:

Commune de Monswiller

Date de sortie du prochain numéro:

Juillet 2015

Les délibérations du Conseil Municipal



Le Conseil Municipal nouvellement formé en mars a désormais pris ses marques. Voici ses principales décisions prises lors de ce **second semestre 2014**.

Adoption d'une motion

Une **motion** proposée par l'Association des Maires de France pour alerter les pouvoirs publics sur les conséquences de la baisse massive des dotations de l'Etat a été adoptée. Les collectivités locales, et en premier lieu les communes et leurs intercommunalités, risquent d'être massivement confrontées à des difficultés financières d'une gravité exceptionnelle en raison des importantes diminutions annoncées des concours financiers de l'Etat.

Cession de terrain

Un **terrain de 30 m²** environ sera cédé au profit des propriétaires de l'habitation située 9, rue Haute. Cette parcelle permettra la desserte de cette propriété depuis le parking arrière à la cour de la mairie.

Avance remboursable pour la MAA

Une **avance remboursable** de 60.000 € a été versée au profit de l'Association de gestion de la Maison d'Accueil de l'Altenberg. Cela afin de permettre à cette dernière de bien démarrer son activité. L'avance consentie sera remboursée sur dix ans.

Aide au démarrage pour le ping-pong

La nouvelle association locale "Les Pongistes de Monswiller" a également bénéficié d'une **avance remboursable** d'un montant de 1.000 € à titre d'aide au démarrage. Le remboursement s'étalera sur trois exercices.

Plan Local d'Urbanisme

Le Conseil Municipal a décidé d'engager une modification du **Plan Local d'Urbanisme (PLU)** de la commune de Monswiller et a émis un accord de principe quant à la mise en révision de ce document d'urbanisme. Les deux procédures devraient se dérouler en parallèle. La **modification** (n° 3) porterait sur la mise à jour du règlement uniquement, tandis que la **révision** (n° 2) consisterait en la modification du zonage du PLU.

Chasse communale

La **chasse communale** a été réattribuée par convention de gré à gré au locataire sortant l'Association de chasse 2HP. La majorité requise des propriétaires s'étant prononcée pour l'abandon du produit de la location à la commune, les loyers de la chasse (750 € annuels) seront versés au budget communal.

Une nouvelle rue

La voie interne de la zone d'activités Dreispitz-Marlène a été dénommée rue Dreispitz.

Bourse aux vêtements

automne-hiver, nouvelle version

Cela faisait près d'une dizaine d'années que l'A.V.F. (Association des Villes

Françaises) de Saverny et environs organisait dans la commune, 2 bourses aux vêtements : l'une en mars, l'autre en octobre. La mise sur pied d'un tel événement, unanimement reconnu et apprécié dans la région et même au-delà des frontières du département, nécessitait une préparation dont peu de gens, hormis ceux de l'Association, mesuraient l'ampleur.

Agencement du local, réception et enregistrement des vêtements et objets de puériculture, répartition par tailles : âges et sexes sur les présentoirs et penderies adéquats, étiquetage des tarifs de vente, établissement des factures aux acheteurs, restitution des invendus et paiement du produit des ventes aux



intéressés nécessitaient une mobilisation d'une partie des membres de l'AVF pour une durée de 4 jours.

Trop contraignante dans sa formule actuelle l'Association avait manifesté, lors de la "Bourse aux Vêtements" du mois de mars 2014, de réduire son implication dans l'organisation de cette manifestation. Ainsi pour cette B.A.V. du 4 d'octobre 2014, ses responsabilités se sont limitées à : la location de la salle, la réception des inscriptions, la réservation et l'installation des tables des différents vendeurs ainsi qu'au fonctionnement de la buvette et à une restauration

rapide limitée (knacks et pâtisseries maison).

Si cette nouvelle organisation a quelque peu surpris les habitués de cette B.A.V. notamment dans le domaine de la multiplication des pôles de vente (75 au total), l'attractivité engendrée auprès du public ne s'est pas démentie si l'on en juge par le taux d'occupation du Zornhoff durant cette journée entièrement consacrées aux "bonnes affaires", journée qui sera reconduite le **dimanche 8 mars 2015** dans les mêmes conditions. ■

*Alain Herbeaux
correspondant DNA*

La Maison d'Accueil de l'Altenberg a besoin de vous !



La Maison d'Accueil pour Personnes Agées de l'Altenberg à ouvert ses portes le 1^{er} septembre 2014.



Nous sommes à la recherche de matériels

Nous sommes actuellement à la recherche de matériels pour pouvoir proposer aux résidents diverses animations. Qui pourrait faire don d'un lecteur CD dont il n'a plus l'usage ? Les résidents, amateurs de musique seront ravis de pouvoir découvrir la grande variété de styles musicaux disponible à la médiathèque.

Un partenariat avec la médiathèque

Depuis le mois d'octobre, l'équipe de la médiathèque intervient à la Maison d'Accueil de l'Altenberg. Chaque mois un panier de documents est apporté aux résidents. Ce moment d'échanges leur permet de s'évader à travers des documentaires, des romans et par l'écoute de musiques. Cette opération est renouvelée chaque mois.

Le restaurant est ouvert à tous

Vous pouvez prendre un repas de midi, seul ou accompagné, en compagnie des résidents à condition de s'annoncer 48 heures à l'avance au 03.88.01.78.25. Le repas comprenant une entrée, un plat, un dessert, un café, une boisson est au prix de 11 €. ■

Merci d'avance

de la part de tout le Personnel et des Résidents pour votre contribution qui leur donnera le sourire et leur permettra de conserver des activités sociales.

Quoi de **neuf** à la **médiathèque** ?

La Papothèque : moments d'échanges entre parents

La CSF (Confédération Syndicale des Familles) en partenariat avec la médiathèque, propose, depuis le mois de septembre, une action auprès des Monswillerois : la papothèque, moments d'échanges conviviaux sous forme de café-rencontre.

Les parents sont invités, une fois par mois, à papoter sur leur rôle quotidien auprès de leurs enfants. Les sujets abordés sont par exemple : comment savoir si son enfant va bien ? Comment faire quand on ne trouve plus les solutions face au comportement difficile de son enfant ? Comment gérer les écrans ?... etc.

Les parents présents ne donnent pas de leçon, la parole est libre et ne sort pas du groupe, il n'y a pas de jugement et chacun a droit à la parole. Chacun peut y donner ses solutions, ses astuces...comme chacun peut en trouver.

Cordiale invitation aux mamans, papas et nounous. ■



Vous avez des questions ?

Contactez

Axelle de la CSF : 03 88 23 43 63 - epi.csf67@orange.fr
ou la médiathèque : 03.88.71.87.92.

Permanence et activités de la CSF

Par ailleurs, la CSF peut vous soutenir dans les différents domaines de la vie quotidienne : consommation, logement, santé, environnement, famille. Vous cherchez un renseignement, vous avez un problème avec un contrat de téléphonie ou d'électricité, des difficultés à faire le point sur votre budget,

etc... : venez en parler lors des permanences des 2^e et 4^e jeudis du mois de 9h à 12h 63A route romaine à Saverne, avec ou sans RDV. ■

Contact

Colin Riegger
Tél. 03 88 23 43 60
ou
Courriel : udcsf@wanadoo.fr

Comme à chaque exposition, la médiathèque a proposé son lot d'animations

Spectacle " Mots dits vins "

Tout a commencé par une rumeur qui circulait à la Bibliothèque Départementale

Une rumeur qui a abouti. Les discussions se laissent entendre que le conteur Olivier de Robert préparait un tout nouveau spectacle sur le thème du vin. L'occasion était trop belle. Il fallait absolument confirmer cette information auprès du conteur. Au téléphone, M. de Robert nous a indiqué qu'il ne s'agissait pour l'instant que d'une ébauche, un projet loin d'être

abouti. Les discussions se sont précisées et le conteur a finalement accepté de travailler sur ce spectacle. Résultat : le 14 novembre 2014, pour la toute première fois, le public de la médiathèque assiste au spectacle « mots dits vins », un spectacle qui mêle humour et mythologie. Au final, Olivier de Robert est fidèle à lui-même : irrésistible. ■



Atelier d'écriture " Mots à déguster "

Le quatrième atelier d'écriture de l'année 2014 avait pour thème " le vin ". Les participants ont redoublé d'imagination pour concevoir des textes riches et emplis de poésie. ■



Soirée dégustation

Une quarantaine de personnes ont eu l'occasion de goûter et d'apprécier différents vins sélectionnés et présentés par Gérard Gouello, Grand Maître de la Confrérie du Haut-Koenigsbourg. Du rosé Château Ministre vieilles vignes au Gewurtztraminer vendanges tardives, les participants se sont délectés de ces millésimes, tout en apprenant l'art de la dégustation.

De quoi avoir quelques idées pour accompagner les repas des fêtes de fin d'année. ■



Mois du film documentaire

Axel et Tancrede Ramonet, en présence de Robert Steegmann, professeur agrégé et docteur en histoire, conseiller du film.

Le sujet était particulièrement difficile cette année. Le film retrace l'exécution du projet imaginé par l'anatomiste nazi August Hirt, afin de définir une pseudo-« race » juive et en garder trace après son extermination. La découverte par les Alliés, en décembre 1944, de 86 corps au sous-sol de l'institut d'anatomie du Reich de Strasbourg dirigé

par Hirt, fut le point de départ d'une enquête à travers la folie criminelle nazie.

Cette dernière tenta paradoxalement de s'appuyer sur des fondements scientifiques et rationnels afin de justifier son idéologie barbare. Après la projection, Robert Steegmann a répondu aux nombreuses questions posées par la quinzaine de spectateurs présents ce soir là, ce qui a permis de prendre du recul sur les terribles évènements évoqués dans le film. ■

Le 6 novembre dernier, la médiathèque a proposé dans le cadre du mois du film documentaire, la projection du film " Au nom de la race et de la science ", réalisé par Sonia Rolley,

Atelier d'écriture

Les ateliers d'écriture animés par Isabelle Foreau commencent à trouver leur public. Pour continuer sur cette lancée, la médiathèque a décidé de poursuivre la programmation de ces ateliers en 2015, en proposant un atelier par trimestre.

Les dates à retenir en 2015 :

14 février, 6 juin, 19 septembre, 21 novembre. ■

Les partenaires

Un partenariat avec la Maison d'Accueil de l'Altenberg

Depuis le mois d'octobre, l'équipe de la médiathèque intervient à la Maison d'Accueil de l'Altenberg. Chaque mois un panier de documents est apporté aux résidents. Ce moment d'échanges leur permet de s'évader à travers des documentaires, des romans et par l'écoute de musiques. Cette opération est renouvelée chaque mois. ■

L'école de musique

Le 20 décembre, une nouvelle animation est née entre l'école de musique municipale et la médiathèque. La classe de saxophone accompagnée de Jean-Philippe Bourghelle, professeur, a présenté Adolphe Sax, facteur d'instrument. Une sélection de documents sur le thème du saxophone a été proposée. En janvier, Jean Sibelius sera à l'honneur. ■

La Passerelle

Depuis le mois de décembre, la Passerelle amène les enfants les vendredis deux fois par mois. Les petits (3-5 ans) assistent à une séance d'histoires dans la salle d'animation et les grands (6-10 ans) créent un journal sur ordinateur dans l'espace multimédia. ■

"Rencontres lecteurs" autour de la littérature

Commencés en avril, les "Rencontres lecteurs" autour de la littérature ont poursuivi leur chemin après les congés d'été.

Nains, trolls et dragons avaient investi les murs de la médiathèque, qui accueillait, lors de la rentrée, une exposition de la Bibliothèque Départementale, consacrée à la fantasy. Nullement intimidés, une dizaine de

lecteurs ont partagé leurs coups de cœur, lors de la séance du 23 septembre.

Pas de thème imposé, par contre, lors de la séance du 21 octobre, durant laquelle des genres aussi différents que le polar, le roman historique, la science-fiction, le western ou le conte philosophique se sont côtoyés. Nous n'avons pas souhaité organiser de rencontres en novembre et

décembre pour des raisons de calendrier déjà bien chargé en animations.

Après avoir exploré les univers du polar, du voyage et de l'aventure ainsi que de la fantasy, nous vous proposons de faire un crochet par le monde de la bande-dessinée au mois de janvier prochain, à l'occasion du 42^e Festival de la bande-dessinée d'Angoulême. ■

Les projets à venir en 2015

- » **" Au fil des images et des mots "** les jeudis à 15h30 : 8 janvier, 5 février, 5 mars, 2 avril, 7 mai, et 4 juin .
- » **" Los geht's auf Deutsch "** séances d'histoires en allemand les samedis à 15h : 10 janvier, 7 février, 7 mars, 4 avril, 9 mai, 6 juin.
- » **" Printemps des poètes "** : du 7 au 22 mars, <http://www.printempsdespoetes.com>
- » **" Mon mouton est un lion "** : en mai.
- » **Exposition sur le loup** : en juin et juillet. ■

» **Toute l'équipe de la médiathèque vous souhaite de joyeuses fêtes.** ◀

Ça tambourine à l'école de musique...



L'école de Municipale de Musique de Monswiller est placée sous la responsabilité de Valérie Hossann, directrice de la structure, et a pour vocation de développer l'enseignement musical sur votre commune.

Un nouveau professeur
L'école de musique accueille cette année un nouveau professeur : Mathias Le Goff, musicien dans de nombreuses formations de styles musicaux très variés. C'est un professeur enthousiaste et bien décidé à transmettre son art et sa passion. Les cours sont destinés aux enfants et aux adultes (de la découverte de l'instrument au perfectionnement).

Une nouvelle animation en partenariat avec la médiathèque

Le 20 décembre, un élève de l'école de musique, accompagné de son professeur, a présenté à la médiathèque Adolphe Sax, facteur d'instrument.

Cette année, les élèves de l'école élémentaire sont venus nous rendre une petite visite...

Il leur aura fallu seulement 10 petites minutes ou 10 petites notes pour rejoindre notre école de musique. Francine

Schmidt a accueilli les élèves pour y présenter de la clarinette et Mathias la batterie. Tous ont été charmés !

Ça "jazz" le samedi après-midi à l'école de musique...

Plus que jamais, l'École Municipale de Musique centre son projet pédagogique sur des pratiques collectives, vocales et instrumentales (les ensembles de classe, l'harmonie municipale, le Mon's Big Band ...).

L'école de musique propose depuis la rentrée à raison d'une séance par mois "un atelier jazz" qui réunit des musiciens amateurs ou non qui souhaitent jouer du jazz et développer l'improvisation. Cet atelier est dirigé par des animateurs de niveau confirmé/ Frédéric Bocquel et Jean-Philippe Bourghelle. Cet atelier permet de travailler de nombreux aspects propres à ces musiques, de sa forme la plus traditionnelle à la plus moderne. On y travaille donc l'apprentissage des standards,

l'interprétation d'un thème, l'improvisation libre, le langage rythmique... ■

Encore plus de musique...

Samedi 17 janvier à 14h, présentation du compositeur et des œuvres de Jean Sibelius, à la médiathèque.

Week-end jazz de l'école de musique, salle Carmin du samedi 14 au dimanche 15 mars.

L'audition de printemps qui aura lieu à l'école de musique salle Carmin le samedi 28 mars 2015 à 14h30.

Et un **concert Jazz** très particulier le samedi 30 mai 2015 à 20h30 au "Zornhoff" avec en première partie le "Mon's Big Band" accompagné par le "quartet Frédéric Bocquel" qui jouera également la deuxième partie du concert.

L'audition de fin d'année aura lieu à l'école de musique salle Carmin le samedi 27 juin 2015 à 14h30.

À tous, très bonnes fêtes de fin d'année

*L'équipe de
l'école de musique*

Peau neuve !

La mairie se refait une beauté !



Un éclairage indirect le long de la façade sera mis en place
(Image de synthèse - photo non contractuelle)

Usée,
flétrie par 21
années de bons
et loyaux services,
cette vieille
dame bénéficie
enfin de soins
rajeunissants
bien mérités !

Un bon crépis et un savant maquillage aux couleurs de l'air du temps suffisent à embellir ce fidèle bâtiment.

À peau neuve, nouvelle luminosité ! Un éclairage adapté mettra en valeur la nouvelle façade.

Le pin qui jusqu'à ce jour joutait la mairie, est réduit à sa base. Ses racines, sournoisement, menaçaient les fondations de la bâtisse.

Des travaux, dont la construction d'un ascenseur

autorisant l'accès à l'étage de la mairie pour les handicapés étant prévus, le pin, de par son envergure, n'a plus sa place à cet endroit-là.

Merci à lui, d'avoir pendant toutes ces années porté les guirlandes de Noël.

J'ai entendu que notre nouvelle "belle dame" s'impatiente, car la période de l'Avent approche...

Qu'elle se rassure, elle sera prête et décorée pour les fêtes de fin d'année. ■

Régis Bonnet
Adjoint au Maire



Groupe scolaire de l'Arc-en-Ciel

Les CM2 à la cérémonie du 11 novembre

Mardi 11 novembre, deux élèves de la classe de CM2 du groupe scolaire de l'arc-en-ciel ont lu un texte préparé en classe, devant le monument aux morts.

À tous les poilus,
Merci d'avoir combattu
À tous les disparus
Dans les tranchées
Sous les coups des obus
Vous nous avez libérés.

En ce jour du souvenir,
Nous vous rendons hommage
Pour tout votre courage
Nous pensons tout
particulièrement à vous
En ce jour, en cette année
De commémoration du
centenaire de la Grande Guerre.

*Élèves de la classe de
Jacqueline Bucher
Directrice*



À l'approche de Noël à l'école maternelle

du groupe scolaire de l'arc-en-ciel de Monswiller

Quand le mois de décembre arrive les enfants deviennent impatients parce que Noël n'arrive jamais assez vite. Alors à l'école maternelle nous fabriquons un calendrier de l'Avent pour que l'attente soit plus facile. Cette année l'école a pour projet l'espace. Au début du mois de novembre nous avons vu un spectacle « Sinclair de la lune ».



C'est ce qui a inspiré les enfants de la grande section pour fabriquer le **calendrier de l'Avent** pour le mois de décembre 2014. C'est un travail d'équipe. Un groupe d'enfants a fabriqué le support qui représente le ciel. Ils ont appliqué de la gouache bleue avec les mains.

Un autre groupe d'enfants a fabriqué 20 cachettes. Ils ont recouvert d'encre jaune le visage de chaque enfant découpé en rond pour représenter des lunes comme dans le spectacle de « Sinclair de la lune ».



Un dernier groupe d'enfants a inscrit le prénom de chaque enfant dans une des cases du calendrier du mois de décembre jusqu'au 20 décembre parce qu'il y a 20 enfants dans la classe.



La tête du Père Noël est transformée en terre autour de laquelle les lunes-enfants vont tourner pendant le mois de décembre.

La maîtresse a écrit les **nombres** sur les attaches parisiennes qui seront utilisées pour accrocher les lunes sur le ciel.

Tous les jours du mois de décembre un enfant cherchera la lune qui porte le numéro du jour. Il décrochera la lune derrière laquelle il trouvera la photo d'un lieu dans l'école.

A cet endroit il trouvera une **surprise**.
L'enfant emportera cette surprise à la maison. ■



Marie Hamm
Maîtresse de la classe de grande section



19 novembre 1944 :

bombardement de l'usine Goldenberg



Bombardement de l'usine Goldenberg

Ce dimanche 19 novembre 1944,
25 victimes furent déplorées au Zornhoff
suite aux bombardements aériens des alliés.

Déroulement de l'assaut

Dès 8h30 ce dimanche 19 novembre 1944, des chasseurs-bombardiers survolent la région ; l'un des appareils mitraille, à hauteur de la gare du Zornhoff, un train en provenance de Strasbourg ; il transporte

800 hommes de Heidelberg réquisitionnés pour construire les fortifications du côté de Morhange.

A 9h30, la sirène de l'usine hurle à nouveau. Un avion survole Saverne à basse altitude. Puis brusquement, en provenance de Schwenheim, par-dessus le Martelberg,

surgit une escadrille de bombardiers. Déjà les premières bombes s'abattent sur l'angle sud-ouest du site des Etablissements Goldenberg et de la forêt jusqu'à la maison forestière de la Faisanderie.

Il y eut en tout neuf vagues de six à sept bombardiers

chacune, déversant principalement 300 à 400 bombes de 250 kg sur l'axe Saverne-Steinbourg-Haguenau. Les manœuvres de la Division Leclerc des 20 et 21 novembre ont permis la libération des communes proches de Saverne.

Des dégâts matériels

Le souffle de l'explosion est si puissant que les édifications des villages alentours tremblent. Une deuxième vague de bombardiers est sur les lieux ; les bombes pleuvent et frappent de plein fouet l'usine ; d'autres touchent le canal, l'eau envahit la cour de la fabrique et se répand dans le canal usinier. Des halls s'effondrent, des poutres volent, la maison du Prévôt et celle des Sœurs sont soufflées. Il ne reste qu'un champ de ruines et de désolation.

Les pertes humaines

Plus de 20 personnes gisent sous les décombres dans l'usine, d'autres sous les maisons. 25 victimes (soldats, ouvriers, femmes et enfants)

furent dénombrées. Une stèle fut érigée. Aujourd'hui installée rue du Zornhoff le long du canal usinier, elle perpétue leur mémoire. Les différentes alertes ont totalisé plus de huit heures ce dimanche.

En mémoire de cette sombre journée, le Maire, les Adjointes et le conseil municipal de Monswiller souhaitent, par cet article, rendre hommage aux victimes et à leurs familles. ■

Source

Pays d'Alsace, cahier n°176 III – 1996. Le Zornhoff – 4^{ème} partie. Société d'histoire et d'Archéologie de Saverne et Environs



Bombardement rue de Steinbourg

Crédit photo : Commune de Monswiller



À noter dans vos agendas 2014-2015*

DÉCEMBRE 2014

28/dimanche - 16 h : **Chants de Noël** à l'église Notre-Dame de l'Assomption. Concert organisé par la chorale catholique

JANVIER 2015

4/dimanche - 14 h : **galette des rois** de l'association de pêche et de pisciculture à l'étang de pêche

6/mardi - 20 h : **réunion du club de magie** salle Carmin

8/jeudi : **sortie en forêt** du club des seniors de Monswiller

8/jeudi - 15 h 30 : « **Au fil des images et des mots** », séance d'histoires pour les enfants de 3 à 6 ans à la médiathèque

10/samedi - 15 h : « **Los geht's auf Deutsch** », séance d'histoires en allemand pour les enfants de 3 à 7 ans à la médiathèque

10/samedi - 19 h : **assemblée générale de l'association de pêche et de pisciculture** à l'étang de pêche

11/dimanche - 8 h 30 : **marche hivernale** du FCM - départ salle polyvalente de Saint-Jean-Saverne

15/jeudi - 11 h : **permanence UNIAT** à l'école de musique

16/Vendredi - 20 h : **cérémonie des vœux du Maire** au Zornhoff

17/samedi - 14 h : **Présentation et extraits musicaux de Jean Sibelius**, compositeur, à la médiathèque

20/mardi - 20 h : **réunion du club de magie** salle Carmin

22/Jeudi : **sortie en forêt** du club des seniors de Monswiller

25/dimanche - 10 h 30 : **célébration œcuménique** à l'église catholique suivie de **l'assemblée générale de l'association interparoissiale**

25/dimanche - 14 h : **loto Bingo** du FCM au Zornhoff

31/samedi - 20 h 30 : **Offenbach la Grande Duchesse de Gerolstein**, opérette, au Zornhoff

FÉVRIER

3/mardi - 20 h : **réunion du club de magie** salle Carmin

5/jeudi : **sortie** du club des seniors de Monswiller

5/jeudi - 15 h 30 : « **Au fil des images et des mots** », séance d'histoires pour les enfants de 3 à 6 ans à la médiathèque

7/samedi - 15 h : « **Los geht's auf Deutsch** », séance d'histoires en allemand pour les enfants de 3 à 7 ans à la médiathèque

7/samedi - 18 h 30 : **soirée couscous** de l'association de pêche et de pisciculture à l'étang de pêche

12/jeudi - 17 h : **don du sang**, à la salle Carmin

14/samedi - 14 h 30 : **atelier d'écriture**, à la médiathèque

14/samedi - 20 h : **dîner dansant carnavalesque** de l'amicale des sapeurs-pompiers au Zornhoff

18/mardi - 20 h : **réunion du club de magie** salle Carmin

19/Jeudi : **sortie** du club des seniors de Monswiller

MARS

Mars : **concours de tarot** du FCM au club house

3/mardi - 20 h : **réunion du club de magie** salle Carmin

5/jeudi - 15 h 30 : « **Au fil des images et des mots** », séance d'histoires pour les enfants de 3 à 6 ans à la médiathèque

5/Jeudi : **sortie** du club des seniors de Monswiller

6/vendredi au 13/vendredi : **collecte vieux papiers**, sur le parking de l'école maternelle

7/samedi - 15 h : « **Los geht's auf Deutsch** », séance d'histoires en allemand pour les enfants de 3 à 7 ans à la médiathèque

7/samedi - 18 h 30 : **soirée harengs** de l'association de pêche et de pisciculture à l'étang de pêche

7/samedi au 22/dimanche : **printemps des poètes** à la médiathèque

8/dimanche - 9 h : **bourse aux vêtements d'été** au Zornhoff

17/mardi - 20 h : **réunion du club de magie** salle Carmin

19/jeudi - 11 h :
permanence UNIAT à l'école
de musique

19/jeudi : sortie du club des
seniors de Monswiller

Printemps - 15 h : concert
Musique Municipale, église
protestante

22/dimanche : fête des
aînés au Zornhoff

28/samedi - 14 h 30 :
audition de l'école de
musique, salle Carmin

AVRIL

2/Jeudi : sortie du club des
seniors de Monswiller

2/jeudi - 15h30 : « Au fil
des images et des mots »,
séance d'histoires pour les
enfants de 3 à 6 ans à la
médiathèque

4/samedi - 15 h : « Los
geht's auf Deutsch », séance
d'histoires en allemand pour
les enfants de 3 à 7 ans à la
médiathèque

Pâques : Alsace Cup du
Football Club Monswiller

7/mardi - 20 h : réunion du
club de magie salle Carmin

16/Jeudi : sortie du club des
seniors de Monswiller

21/mardi - 20 h : réunion du
club de magie salle Carmin

26/dimanche : vide-grenier
de l'association de pêche et de
pisciculture à l'étang de pêche

30/jeudi : activité en
salle du club des seniors de
Monswiller

MAI

Mai : festival « Mon
mouton est un lion » à la
médiathèque

1/vendredi : pêche des
jeunes de l'association de

pêche et de pisciculture à
l'étang de pêche

1/vendredi : sortie du club
des seniors de Monswiller

2/samedi - 19h30 :
« concert des Amigos » au
Zornhoff



5/mardi - 20 h : réunion du
club de magie salle Carmin

7/jeudi - 15h30 : « Au fil
des images et des mots »,
séance d'histoires pour les
enfants de 3 à 6 ans à la
médiathèque

9/samedi - 15 h : « Los
geht's auf Deutsch », séance
d'histoires en allemand pour
les enfants de 3 à 7 ans à la
médiathèque

19/mardi - 20 h : réunion du
club de magie salle Carmin

21/Jeudi - 11 h :
permanence UNIAT à l'école
de musique

22/vendredi au 25/lundi :
enduro carpes à l'étang de
pêche

28/jeudi - 17 h : don du
sang, à la salle Carmin

28/Jeudi : sortie et activité
en salle du club des seniors
de Monswiller

30/samedi - 20h30 : concert
de jazz du "Mon's Big
Band", de l'école de musique,
au Zornhoff



JUIN

Juin : exposition sur le loup
à la médiathèque

2/mardi - 20 h : réunion du
club de magie salle Carmin

4/jeudi - 15h30 : « Au fil
des images et des mots »,
séance d'histoires pour les
enfants de 3 à 6 ans à la
médiathèque

6/samedi - 14h30 : atelier
d'écriture, à la médiathèque

6/samedi - 15h : « Los
geht's auf Deutsch », séance
d'histoires en allemand pour
les enfants de 3 à 7 ans à la
médiathèque

11/jeudi : sortie du club des
seniors de Monswiller

16/mardi - 20 h : réunion du
club de magie salle Carmin

21/dimanche : pêche
américaine à l'étang de
pêche

25/jeudi : sortie du club des
seniors de Monswiller

27/samedi - 14 h 30 :
audition de l'école de
musique salle Carmin

JUILLET

1/mercredi : pêche
américaine des retraités à
l'étang de pêche

7/mardi - 20 h : réunion du
club de magie salle Carmin

11/samedi : feu de la Saint-
Jean à l'étang de pêche

16/jeudi : permanence
UNIAT à l'école de musique

* Manifestations prévues à
l'heure où nous mettons sous
presse. Consultez notre site
internet www.monswiller.fr

La société d'aviculture de Monswiller



Exposition

du samedi 6 et

du dimanche 7 décembre 2014

La société avicole de Monswiller a renouvelé cette année sa traditionnelle exposition d'animaux de basse-cour. Les éleveurs de Monswiller ainsi que des éleveurs de Dettwiller se sont réjouis d'avoir pu exposer leurs élevages. Plus de 300 animaux étaient présentés.

Tout en exerçant une activité professionnelle, dirigeants et bénévoles œuvrent chaque jour passionnément dans cette société. L'esprit d'initiative, l'enthousiasme et la conservation d'une certaine idée de la ruralité sont des valeurs qui permettent aux basses-cours de nos villages de survivre.

D'ores et déjà, nous vous donnons rendez-vous en **janvier 2016**, pour une découverte de la diversité et de la beauté des races et espèces exposées. Venez nombreux ! ■

Christiane Fels
Secrétaire
de la société d'aviculture

Champion d'Italie !

David Knittel de Wangenbourg a participé les 29 et 30 novembre à l'exposition qui s'est tenue au val d'Oste en présentant un combattant, un coq bleu shamo. Il a été nommé champion d'Italie.

René Stein de Steinbourg a participé à l'exposition les 22 et 23 novembre à Erstein lors du championnat de France de lapins nains avec un parquet de 4 lapins nains de couleur. Il a été nommé champion de France d'élevage.

Le palmarès de l'exposition

Meilleur sujet de l'exposition : Eric Kuhm (king rouge cendré)

Meilleurs sujets par catégorie :

Palmipèdes : D. Knittel

Volailles : René Baltzli

Lapins : Christian Kern

Lapins grandes races : Francis Knitter

Lapins races moyennes : André Schott

Lapins à fourrure : Rémi Kuntz, lapins petites races : Olivier Bailly

Lapins races naines : Francis Knittel

Pigeons : Mickël Lantz

Meilleur sujet du groupe des jeunes : lapins : Valentin Mutzig

Prix spéciaux : Quentin Mutzig et Guillaume Rosin

Remise de médailles : Justine Kuntz (médaille fédérale bronze), Christiane Fels (médaille fédérale argent), Jeannot Lang (médaille fédérale or), André Schott (médaille fédérale grand or), Michel Gantzer (médaille fédérale grand bronze et médaille d'or de la reconnaissance française)

Monswiller Sport Pétanque



La pétanque **molle** à l'honneur



Le samedi 8 novembre, le hall omnisport a été le théâtre d'une rencontre sportive un peu inhabituelle. En effet, et ce pour la seconde fois, **le Monswiller Sport Pétanque** organisait un concours de pétanque molle. Cette initiative a été couronnée de succès, car ce ne sont pas moins de 16 doublettes en séniors, ainsi qu'une dizaine de jeunes s'affrontant en individuel qui se sont inscrits au concours. Et bien vite, sans atteindre le niveau sonore rencontré lors de rencontres disputées du côté de Marseille, l'ambiance de parties âprement disputées a résonné dans la salle, le bruit métallique des boules s'entrechoquant en moins! Mais le moindre litige de point pris ou non entraînait

l'intervention, mètre à la main, du président et de l'arbitre dont le verdict était sans appel.

Coupes et autres lots ont récompensé les finalistes et compte tenu du succès remporté par ce concours de pétanque d'un genre particulier ainsi que le bouche à oreille qui ne manquera pas de fonctionner, la prochaine édition sera à n'en pas douter tout aussi prisée.

Et je ne dirai plus qu'une chose :

RESPECT, AMITIE, PASSION. C'est grâce à cette devise, chère et essentielle à notre club, que le M.S.P peut grandir, se renforcer et progresser chaque année. ■

Finat Loïc
Président



**Pour tout
renseignement
n'hésitez pas à
contacter**

Finat Loïc
Président du
Monswiller Sport Pétanque
Port. 06 80 48 69 49

Concert de la Musique Municipale de Monswiller

Le dimanche 30 novembre 2014, le public de l'espace culture et loisirs "le Zornhoff" a pu assister une fois de plus à une prestation originale et haute en couleurs de la Musique Municipale de Monswiller.



Après le voyage à travers le monde de décembre 2012 et l'inauguration du parc animalier Golden'Land de novembre 2013, la Musique Municipale a emmené son public dans un voyage au travers des saisons, tantôt grelottant, tantôt ensoleillé ! Voyage visuel autant que musical, puisqu'un magnifique diaporama mettant en scène les musiciens eux-mêmes donnait une note joyeuse et colorée à ce concert. Après une ouverture "résumé" intitulée "Les quatre saisons" de Johan Nijs, le public s'est trouvé pris dans une véritable tempête de neige, avec "Snow" d'Anthony Kiedis, une œuvre dans laquelle la virtuosité des instruments évoque magnifiquement la danse endiablée des flocons de neige ! Vêtue de fourrure et coiffée d'une jolie chapka, Francine Klein a rappelé au public la belle histoire de la Reine des Neiges, que les musiciens ont illustrée dans un très bel arrangement de Sean O'Loughlin.

Avec deux pièces très gaies et rythmées, "Brasilia Carnaval" d'Edilda et Vale Tony, et

"Maslenitsa" de Sven Van Calster, l'orchestre a tenté de repousser l'hiver, pour laisser la place au printemps avec "Swing in to Spring" de Dennis Armitage et "April in Portugal" de James B. Kennedy.

La deuxième partie s'ouvrait sur l'été avec "Summer Nights" de Warren Casey et Jim Jacobs, suivie d'une très belle version du célèbre "Summertime" de Georges Gershwin, pour cor d'harmonie et orchestre, interprétée par Nicolas Falter, notre jardinier portugais, au cor. La fin de l'été, ou plutôt le début de l'automne, a été illustré par la chanson très connue de Joe Dassin, "L'été Indien", interprétée à la trompette par Tania Krapfenbauer.

"Ouverture pour un matin d'automne" de Serge Lancen, "Les feuilles mortes" de Jacques Prévert et Joseph Kosma, et "Paseo de Otono" de Hans Elzinga, ont illustré la dernière saison de cette année 2014. Même le bis, demandé par les applaudissements chaleureux du public, "September" du groupe Earth, Wind and Fire, s'inscrivait

merveilleusement bien dans cet automne finissant.

Comme l'an passé, de chanceux auditeurs ont pu repartir avec un superbe souvenir de ce bel après-midi : une brouette jaune "bouton d'or" pour le printemps, un toile peinte représentant la mer, accompagnée d'un sac de plage, d'un drap de bain et d'une bouteille de rosé pour un bel été, un râteau et un sac pour le ramassage des feuilles d'automne et un beau parapluie illustré de paysages d'hiver, accompagné de quelques boules pour décorer le sapin de Noël, pour illustrer l'hiver. Et pour résumer le tout, un cinquième lot illustrait les quatre saisons à la fois, sous la forme d'une aquarelle offerte par Monique Clauss, Vice-présidente et membre de l'orchestre.

En attendant le challenge 2015, la Musique Municipale invite dès à présent ses fidèles auditeurs à son concert d'Eglise au printemps prochain. ■

Monique Clauss
Secrétaire



UNIAT Monswiller

La retraite des personnes handicapées

L'**UNIAT** (Union des Invalides et Accidentés du Travail) informe, conseille, défend et aide ses adhérents pour de nombreuses démarches

Vous êtes invalide, accidenté(e) du travail, malade, handicapé(e), chômeur(se), veuf-veuve, préretraité(e), retraité(e), personne âgée, l'UNIAT vous informe, vous conseille et peut vous aider et vous défendre dans toute problématique de Sécurité Sociale. On parle beaucoup de retraite et de départ anticipé en ce moment.



Vos droits

L'UNIAT tient à rappeler que les personnes qui travaillent avec une reconnaissance de travailleur handicapé ou qui sont reconnus Adultes Handicapés, peuvent bénéficier d'une retraite à partir de 55 ans, s'ils réunissent différentes conditions, être :

- titulaire de la carte d'invalidité à 80%,
- titulaire de la reconnaissance de travailleurs handicapés,
- accidentés du travail (maladie professionnelle) avec taux d'incapacité d'au moins 66%,
- accidentés de droit privé atteints d'une incapacité d'au moins 44% fixée par transaction ou décision de justice.

Conditions

Il faut toutefois réunir assez de trimestres validés et cotisés et avoir, pendant toute cette période, été handicapé à 80 % ou accidentés à 66 et 44% ou bien avoir eu la reconnaissance de travailleur handicapé. ■

Union Nationale des Invalides et Accidentés du Travail
28 rue du Faubourg de Saverne – 67000 STRASBOURG
Tél : 03.88.15.00.05 – uniat@uniat-alsace.fr

**Prochaines rencontres en 2015, les jeudis
15 janvier, 19 mars, 21 mai et 16 juillet**

Permanence locale

Chaque 3^e jeudi
des mois impairs
de 11h à 12h

Centre Intergénérationnel
de la Vieille Ecole
Salle de musique
(côté fontaine)
7 Grand'Rue

Responsable local :

Robert HOLLNER
2 rue des Vosges
67900 STEINBOURG
Tél : 03.88.91.16.81
robert.hollner@wanadoo.fr

Amicale des Sapeur-pompiers de Monswiller

L'année 2014 s'achève doucement et nous pouvons déjà sur le plan opérationnel au niveau des interventions pour

En effet, celles-ci sont en constante augmentation, ce qui nous pose évidemment des problèmes de disponibilité surtout en journée.

Je profite aussi de cet article, pour lancer un appel à tous les jeunes de la commune si toutefois certains étaient intéressés pour venir compléter nos rangs. Toutes et tous sont les bienvenus ! Pour ce faire, rendez-vous en mairie, qui transmettra.

Voici quelques fiches-conseils pour la nouvelle saison de chauffe qui se profile, ceci dans le but de passer l'hiver au chaud et surtout en toute sécurité.

C'est aussi l'occasion pour vous adresser nos plus vifs remerciements pour votre accueil lors de notre passage pour la vente des calendriers. Enfin, nous vous souhaitons à toutes et à tous, de très belles fêtes de fin d'année et une santé à toute épreuve. ■

Christophe LAMBOUR
Le Chef de Section



Le monoxyde de carbone - CO

Qu'est-ce que le monoxyde de carbone ?
Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et inaltérable. Il résulte d'une combustion incomplète, quelle que soit la source d'énergie (gaz, bois, charbon, fioul...) accentuée par une mauvaise aération ou ventilation.
Exemples : un chauffage mal réglé, des aérations obstruées...
On trouve aussi du monoxyde de carbone dans les gaz d'échappement des moteurs thermiques et dans les fumées d'incendie.
Toxique, le monoxyde de carbone agit comme un gaz asphyxiant : il prend la place de l'oxygène dans le sang.
Dans certaines proportions, ce gaz peut devenir inflammable et explosif.

Quels sont les symptômes d'une intoxication ?

- Maux de tête
- Vertiges
- Nausées
- Perte de connaissance

Les sujets les plus atteints ressentent une faiblesse dans les membres, deviennent somnolents puis comateux.

Que faire si une intoxication est soupçonnée ?

- Aérer immédiatement les locaux en ouvrant portes et fenêtres.
- Arrêter si possible les appareils à combustion.
- Evacuer les locaux au plus vite.
- Appeler les secours (112).
- Ne pas réintégrer les locaux avant d'avoir reçu l'avis des secours ou d'un professionnel.

Comment interviennent les sapeurs-pompiers ?

Les sapeurs-pompiers du Bas-Rhin sont dotés d'appareils mesurant le monoxyde de carbone à la fois dans l'air ambiant et dans l'air expiré.
Confronté à une situation d'intoxication au monoxyde de carbone, les sapeurs-pompiers placent immédiatement la victime sous oxygène. Dans certains cas, la personne peut même être hospitalisée pour une administration d'oxygène hyperbare (poisson médicalisé avec administration d'oxygène sous pression).



Échelle de toxicité en particules par million (ppm) du monoxyde de carbone expiré

- < 25 : néant (taux retrouvé chez les individus non fumeurs en ville)
- < 50 : néant (taux retrouvé en général chez les fumeurs)
- 50 à 170 : céphalées et troubles moteurs
- 170 à 330 : coma léger
- > 330 : décès instantané

www.sdis57.com

dresser un bilan bien chargé
les sapeurs-pompiers de Monswiller.



Les installations de chauffage Les feux de cheminée

INCENDIE et SECOURS

Des installations de chauffage mal installées, non vérifiées ou des conduits de cheminées bouchés faute d'avoir été ramonés sont très souvent à l'origine d'un début d'incendie, surtout durant la période hivernale.

Les risques du chauffage au bois

- **Risque d'intoxication** : émission de monoxyde de carbone en cas de mauvaise combustion ou si le conduit est bouché.
- **Risque d'incendie** : un feu de cheminée peut se propager à toute une habitation.
- **Risque de fissure du conduit** : la chaleur émise par un feu de cheminée peut provoquer la fissure du conduit et le rendre inutilisable.

Comment reconnaît-on un feu de cheminée ?

- Une odeur spécifique
- Un noircissement anormal dans le conduit
- La chute de débris de saie
- Une fumée abondante
- Des étincelles, voire des flammes à la sortie du conduit

Que faire en cas de feu de cheminée ?

- Appeler les secours (112).
- Couper le tirage.
- Evacuer l'habitation.
- Si possible retirer le combustible.

Comment éviter un feu de cheminée ?

- Ne pas utiliser de bois humide, peint ou vernis.
- Éviter les bois résineux.
- Faire ramoner le conduit de la cheminée par un professionnel chaque année.
- Régler le tirage (un mauvais tirage entraîne une mauvaise combustion, formant un dépôt de saie dans le conduit).

Quelques conseils

Avant chaque hiver

- Faire vérifier ses installations par un professionnel qualifié : chaudières, chauffe-eau, cheminées, inserts, poêles...
- Faire effectuer un ramonage mécanique des conduits de cheminées au moins une fois par an.

En cas de coupure d'électricité

- Installer impérativement les groupes électrogènes à l'extérieur des bâtiments et jamais dans des lieux clos.

Pendant tout l'hiver

- Adirer son logement.
- Ne jamais boucher les entrées d'air.
- Respecter les consignes d'utilisation des appareils à combustion indiquées dans le mode d'emploi par le fabricant.
- Ne pas laisser couvrir le feu de son poêle s'il est annoncé une période de redoux.

En période de grand froid

- Ne jamais utiliser pour se chauffer des appareils non destinés à cet usage : cuisinière, brasero...
- Ne pas utiliser les chauffages d'appoint en continu.
- En cas d'acquisition d'un nouvel appareil de chauffage, s'assurer auprès d'un professionnel qualifié de la bonne installation et du bon fonctionnement de l'appareil avant sa mise en service.



www.sdis67.com

Soirée de la St-Valentin le 14 février 2015

Le président et l'amicale des sapeurs-pompiers de Monswiller vous proposent de réserver d'ores et déjà la soirée de la St-Valentin le 14 février 2015 prochain et faire la fête à l'occasion de notre traditionnel dîner-dansant carnavalesque à l'espace culture et loisirs "le Zornhoff".



Association de Pêche et de Pisciculture

Un excellent bilan 2014

L'année 2014 s'achève, et avec elle un bilan plus que satisfaisant tant sur le plan organisation que sur celui des améliorations apportées dans le domaine des infrastructures (création d'un auvent extérieur à la cuisine, mise en place de toilettes accessibles aux handicapés et pose d'un nouveau "bar" avec adduction d'eau chaude indispensable au lavage des verres) et dans celui du calendrier de la pêche : 2 enduros carpes, 4 pêches à l'américaine sans oublier la demi-journée réservée à l'initiation des jeunes.



Toutes générations confondues autour du plan d'eau !

Des nouveautés

Les soirées culinaires sont toujours très prisées, et la nouveauté d'un repas "carpes – frites" a connu un franc succès. Ajouter à cela : une parfaite organisation du feu de la Saint Jean malgré une météo quelque peu défavorable (pluie et froid), et une formidable fréquentation de notre "stand" lors du Messti ainsi que l'engouement sans cesse grandissant pour

la brocante autour de l'étang principal, et vous comprendrez notre satisfaction à laquelle il convient d'ajouter la réussite de la journée entièrement consacrée aux bénévoles de l'association, avec au programme, la visite de la pisciculture Beaune située à Chauvignelles dans le Doubs, suivie d'un déjeuner dans une auberge typique avant le retour (en bus) à Monswiller. L'association de pêche n'est

pas un milieu fermé et tout nouvel adhérent sera le bienvenu.

A partir du 4 janvier 2015, les cartes de pêche seront en vente au petit foyer du plan d'eau des Rohan.

Au seuil de cette nouvelle année, le comité de l'APP et moi-même, nous vous présentons nos meilleurs vœux. ■

Cristina Lechner
Présidente

Association chorale catholique

Veillée de Noël Le dimanche 28 décembre 2014



Les choristes de la communauté de paroisses du Piémont de Saint Michel vous invitent à une veillée de Noël le dimanche 28/12 à 16 h en l'église Notre-Dame de Monswiller.

En première partie de ce programme, nous ferons un tour d'horizon des Noëls populaires des régions françaises. L'usage de ces Noëls remonte aux premiers siècles du christianisme. Ces chants, en marge de la liturgie, constituent le genre le plus fécond de la chanson en France. On en dénombre des milliers. Les "Bibles des Noëls"

éditées de 1550 à 1880 furent, pendant des générations, les livres les plus demandés aux colporteurs. Les chants que nous interpréterons en seront extraits.

En deuxième partie nous proposerons des chants de Noël classiques avec la participation de l'assemblée pour certains. ■

Florent Reinberger

Association des donneurs de sang bénévoles

Jeudi 25 septembre 20h00 Salle Carmin, Marie-Jeanne et l'équipe de bénévoles de l'Amicale des Donneurs de Sang de la commune avaient raison d'être satisfaits. 44 volontaires s'étaient déplacés pour répondre à l'appel de l'E.F.S. (Établissement Français du Sang) de Strasbourg, et parmi ces donneurs : 2 primo-donneurs.

Des fonctions bien chargées

Rythme soutenu tant dans les différents postes constituant la chaîne de prélèvements, que dans ceux de l'accueil en salle et dans celui réservé à la préparation de la collation d'après don. D'ailleurs les " spaghetti bolognaises " mitonnés par Paul Roser firent l'unanimité auprès des généreux donateurs à la grande satisfaction du chef mais faisant naître en lui, sournoisement, une légère inquiétude : « en ai-je suffisamment préparés ? »... et il y en eut assez. En résumé, une soirée entièrement réussie dans tous les domaines : nombre de dons récoltés et qualité de l'ambiance autour des donneurs et de l'équipe de bénévoles, sans oublier les membres de l'EFS.



Une belle collecte

En plus de votre geste qui sauvera des vies humaines, vous passerez un excellent moment autour d'un repas concocté avec grand soin par les bénévoles et tout cela dans une ambiance de franche gaîté et convivialité. ■

Toute l'équipe de l'association des donneurs de sang bénévoles vous attend nombreux aux collectes.

Programme des Collectes 2015 Salle Carmin de 17 h à 20 h

Jeudi 12 février
Jeudi 28 mai
Jeudi 30 juillet
Jeudi 24 septembre
Jeudi 3 décembre



**A tous, Joyeux Noël et Bonne et
Heureuse Année 2015**

L'équipe des bénévoles



Association des pongistes de Monswiller

Après quelques mois d'existence l'association compte trente membres dans ses rangs. Tout nouveau membre sera le bienvenu.

Nous avons trouvé notre rythme de croisière, nous ouvrons le jeudi soir de 19h30 à 21h30 et le samedi de 14h à 18h. ■

*Le Vice-Président
Faessel Eddie*

*Le comité et les membres
s'associent à moi pour vous
souhaiter de bonnes fêtes
de fin d'année.*

Contacts

Faessel Eddie
Port. 06.63.12.26.61
Sièges social :
4, rue du canal des Rohan
67700 MONSWILLER



Je lance un appel
aux habitants de
Monswiller : si vous avez
une table de ping-pong
en bon état au fond
de votre garage et qui
ne vous sert plus, vous
pouvez en faire don à
l'association qui vous en
sera reconnaissante.



Association interparoissiale de Monswiller

L'Association a pour but d'organiser des rencontres pour développer les liens entre les paroissiens catholiques et protestants.



Petit récapitulatif des manifestations organisées en 2014

La vente de Pâques a eu lieu avec succès au foyer catholique le samedi 5 avril 2014 : lapins, agneaux, étaient de sortie accompagnés d'arrangements floraux et de divers travaux crochetés.

La semaine « Moins d'écran, un jeu d'enfants » du 02 au 06 juin 2014 a rencontré un franc succès pour le bonheur des enfants encadrés par les bénévoles du groupe « Les Mains Agiles » qui leur ont proposé un atelier de peinture ainsi qu'un atelier découpage

sur le thème de « La baleine de Jonas ».

Le 19 octobre dernier notre fête interparoissiale a réuni 196 personnes. Après la célébration œcuménique concélébrée par M^{me} Le Pasteur Patricia Rohrbacher et le Curé Claude Breesé, un bon repas a régalé les papilles. Au courant de l'après-midi une promenade en calèche à travers le village a ravi les enfants.

L'équipe de l'ouvrage « Les Mains Agiles » a proposé ses créations : nichoirs,

champignons, écureuils, napperons crochetés ...

Un grand merci à tous les bénévoles qui ont œuvré au bon déroulement de cette fête.

La vente de l'Avent avec dégustation de vin chaud et bredele s'est tenue le 29 novembre au foyer catholique. Les pères Noël, anges, sapins, bougies et travaux au crochet, tricotés ou patchwork, ainsi que les couronnes d'Avent en sapin naturel ont rapidement trouvé preneurs.



L'atelier sur le thème de « La baleine de Jonas »



Promenade en calèche à travers le village



Les créations de l'équipe de l'ouvroir « Les Mains Agiles »

A venir

D'ores et déjà nous pouvons réserver la date du dimanche 25 janvier 2015 pour une célébration œcuménique à l'église catholique suivie de l'Assemblée Générale.

Le verre de l'amitié avec vin chaud sera servi après l'assemblée générale.

"Que nos différencessoient pour nous tous la meilleure raison de nous retrouver et créer des liens d'amitié afin de mieux comprendre et respecter tout ce qui nous différencie. " ■



Rendez-vous

Rendez-vous pour la prochaine fête de l'Interparoissiale le dimanche 18 octobre 2015.

Les réunions

L'équipe de l'ouvroir " Les Mains Agiles " se réunit tous les lundis de 14 à 17 h au foyer protestant 20 rue de la Girafe. Si vous aimez bricoler nous vous invitons à nous rejoindre. Vous pouvez contacter un membre de l'équipe, du comité ou la secrétaire Marie-France Vetter au 03 88 91 21 17.

Contacts

Association Interparoissiale de Monswiller
20, Rue de la Girafe 67700 Monswiller - Tél. 03 88 91 22 54
Courriel : marie.france.vetter@free.fr
Portable : 06 21 26 72 92

Retour sur le stage de foot jeunes



Du 7 au 11 juillet 2014, pour la deuxième année consécutive, le FC Monswiller a organisé un stage de foot pour enfants de 9 à 14 ans. Seize jeunes, dont 6 filles, ont participé à cette deuxième édition. Sous la direction de Cédric et Michel, secondés par Axel, Maxence, Sylvain, Sébastien et Stéphane, les stagiaires ont abordé sur le terrain différents thèmes (contrôle/passe, conduite et conservation de balle, reprise de volée, tirs au but). Les après-midis étaient principalement consacrés à l'organisation de mini-tournois. D'autres activités ont été également proposées telles qu'une initiation au tennis de table dans le hall de sport de la commune, une canirando (randonnée en forêt avec des

chiens nordiques) et une sortie à l'Evad'Sport de Phalsbourg. Les repas du midi, pris au club-house du FCM, ont été cuisinés par Marie-Rose et Jacqueline qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour redonner des forces aux stagiaires. En fin de stage, chaque enfant a reçu un tee-shirt souvenir et deux d'entre eux ont été récompensés par un ballon pour leur attitude exemplaire durant la semaine. ■



FC MONSWILLER

Contacts et renseignements

Président :

Philippe VONIE
06 62 41 28 11

Correspondant seniors :

Stéphane BOINET
06 75 24 09 52

Correspondant féminines :

Stéphanie LENTZ
06 14 59 78 90

Correspondants jeunes :

Cédric HOLFELD
06 45 51 37 94
Guillaume STROH
06 32 30 15 02

Coordonnées

Football Club Monswiller
4, rue du Stade
67700 Monswiller
Téléphone : 03 88 91 28 98

Courriel officiel :

monswiller.fc@lafafoot.fr

Site Internet :

<http://pagesperso-orange.fr/fcmnswiller/>

Prochain rendez-vous en 2015

Dimanche 11 janvier

Marche hivernale

Le FCM organise sa 13^e marche hivernale au départ de la salle polyvalente de Saint-Jean-Saverne à partir de 8h30. Trois parcours seront disponibles et, comme à l'accoutumée, une excellente soupe de pois vous sera proposée à la salle dès votre retour.

Dimanche 25 janvier

Loto Bingo

La « section Jeunes » du FC Monswiller vous invite à son 11^e Loto Bingo à partir de 14h (ouverture des portes à 13h) au Zornhoff. Comme tous les ans, de nombreux lots de valeur seront mis en jeu. Une occasion de passer un agréable après-midi et de soutenir les jeunes Lions du FCM !

Mars

Concours de tarot

Le FC Monswiller organise son 6^e concours de tarot avec la collaboration de Club de Tarot de Phalsbourg au club-house du FCM. La date de cette manifestation sera communiquée très prochainement.

Pâques

Alsace Cup

Pour la cinquième année consécutive, le FCM reçoit un tournoi international de jeunes. Une occasion pour notre club de montrer son savoir-faire dans l'accueil et l'organisation d'événements sportifs et de permettre également à nos jeunes joueurs de pouvoir se confronter à des équipes européennes.

Club-house du FC Monswiller : les travaux sont terminés

Après 2 années de travaux, le nouveau club-house du FC Monswiller a été inauguré en présence d'une quarantaine de membres, de sponsors et de représentants de la municipalité.

Un bel outil pour le FCM, initié en grande partie par le président Philippe VONIE, qui permettra d'accueillir les clubs, mais aussi

d'autres manifestations, dans d'excellentes conditions. ■

Le club-house peut également être loué pour des fêtes de famille, anniversaires ou autre.

- Tarif public : 150 €

- Tarif membre FCM : 100 €

Renseignements et

réservation auprès de

Stéphane KARCHER au

06 12 71 47 54 ou par mail :

stephane.karcher@wanadoo.fr



Monswilleroise, monswillerois, en participant à l'une ou l'autre des ces manifestations, vous montrez votre soutien au FCM et participez à la bonne marche du club.

Philippe VONIE, président du FC Monswiller, et l'ensemble du comité vous souhaitent de passer d'excellentes fêtes de fin d'année et une bonne et heureuse année 2015 !



Le Messti : un pari réussi !

Le dimanche 17 août avait lieu le traditionnel Messti de Monswiller. C'était la première participation du **MONSWILLER MAGIC CLUB** à cet événement.

Il s'agissait pour nous d'une journée particulière puisque :

- nous tenions un stand buvette et une petite restauration,
- nous étions chargés d'animer dans les stands des autres associations présentes, 2 fois dans la journée,
- nous faisons également du closeup (magie rapprochée) toute la journée à notre stand (de 10h à 15h30),
- nous avons pour ambition la réalisation d'un spectacle de magie gratuit et en plein air, pour clôturer cette journée « magique ».

Une organisation "prodigieuse" !

Pour réussir une telle journée, il aura fallu faire preuve de beaucoup d'organisation en amont : préparation du spectacle, mise en place de la scène et du stand,



constitution des différentes équipes de magiciens pour la délégation dans les autres stands associatifs, répartition des équipes chargées de l'animation sur place, de l'équipe buvette... etc.

Il n'y avait pas de place pour l'improvisation. C'était une journée très dense qui a d'ailleurs commencé dès le samedi avec le montage de notre barnum. C'est d'ailleurs pour moi l'occasion de remercier une fois de plus ici nos voisins de messti : l'association CSF (Confédération Syndicale des Familles), pour leurs grandes aides au montage, ainsi que leurs précieux conseils.

Un programme d'animation marathonien

La pêche, les pompiers, la musique municipale... chaque association a eu droit à 2 passages d'au moins

20 minutes de plusieurs magiciens (un le matin et un l'après-midi). Suivant les moments de la journée, et les gens présents sur les stands, les magiciens sont parfois restés beaucoup plus longtemps.

Le closeup, toujours un grand succès

A chaque heure, nous animions notre stand, minimum 30 minutes de magie. Suivant les heures de la journée, il y avait parfois beaucoup de monde attroupé autour de nous pour se laisser émerveiller par la magie rapprochée, effectuée au plus proche du spectateur. Ce type de magie est très apprécié.



Une météo capricieuse

Organiser un événement en extérieur n'est pas une chose facile. Nous sommes tributaires de la météo. Nous craignons initialement la pluie. Mais ce n'est finalement pas cette pluie redoutée qui nous a dérangés. Ce jour là, la météo était placée sous le signe du vent. Nous avons dû improviser au dernier moment pour nous adapter, et adapter les numéros. Nous n'avons pas pu monter notre fond de scène qui n'aurait pas supporté les rafales, parfois assez violentes. Mais au final, nous avons réussi à présenter notre spectacle d'une quarantaine de minutes, devant un public d'une centaine de personne.



Nous gardons au final un très bon souvenir de cette journée, forte en émotions. J'ai cru comprendre que les différentes personnes venues nous voir gardaient elles aussi un très bon souvenir de nos différentes prestations. Rendez-vous l'année prochaine pour un prochain messti magique ! ■

*Yannick Bouko,
Président du
Monswiller Magic Club*

Dates des prochaines réunions en 2015,
les mardis à partir de 20h les :
6 et 20 janvier, 3 et 18 février, 3 et 17 mars,
7 et 21 avril, 5 et 19 mai, 2 et 16 juin,
7 et 21 juillet, 4 et 18 août, 1^{er} et 15 septembre,
6 et 20 octobre, 3 et 17 novembre,
1^{er} et 15 décembre.



Contact pour rejoindre le club

Si vous êtes intéressés, faites-le savoir en vous adressant à :

Yannick Bouko au 06 75 09 71 63 - Courriel : monswiller.magic.club@sfr.fr
Site internet : <http://monswiller.magic.club.perso.sfr.fr>

Association **CSF/APFS Monswiller** - Confédération Syndicale des Familles

Club des seniors de monswiller

Deux jeudis après-midi par mois de 14h30 à 17h salle Carmin

Depuis septembre 2014, une quinzaine de personnes se retrouvent deux fois par mois pour partager un moment convivial dans la salle Carmin mise à disposition par la Commune. Il y a ceux qui veulent jouer aux cartes, il faut être 4 pour faire une belote, il y a aussi d'autres retraité(e)s soli qui voulaient juste sortir de chez eux ou de chez elles pour retrouver d'anciennes connaissances et qui parlent de leurs souvenirs communs ou se changent les idées autour d'un jeu de société. Il y a aussi les marcheurs et marcheuses qui se réjouissent

de faire un tour en forêt et découvrir des lieux chargés d'histoire, si proches de nous que Jean-Paul nous fait découvrir avec la passion qui l'anime.

Rendez-vous devant la salle Carmin à 14H (un covoiturage est organisé pour se rendre au lieu de départ). Le guide recommande de porter de bonnes chaussures (montantes c'est mieux) et se munir de bâtons de marche (c'est mieux pour la respiration).

Lors de ces journées de sorties, les activités en salle continuent pour ceux et celles qui ne souhaitent ou ne peuvent pas marcher.

Rappel des recommandations :

- bonnes chaussures de marche
- vêtements de protection
- bâtons de marche
- eau-petit goûter (barre chocolatée-fruits secs ou fruits frais)

D'autres activités ou sorties viendront se rajouter selon les

propositions des uns et des autres et seront communiqués au fur et à mesure. Je tiens à souligner que les rencontres se passent en toute simplicité, cordiale bienvenue à ceux qui souhaitent nous rejoindre.

Conditions d'inscription :

La participation est libre et ouverte à tous, jeunes seniors ou non, retraités ou non qui s'inscrivent dans ce projet.

Chacun règle ses consommations ou participe aux frais, au

prix coûtant, selon les activités choisies.

Les activités sont couvertes par l'assurance RC de la CSF. La cotisation annuelle de 22 € (par famille) sera demandée pour 2015. ■



Calendrier du 1^{er} semestre 2015

JANVIER :

> jeudi 8 et jeudi 22, sortie en forêt

FEVRIER :

> jeudi 5 et jeudi 19, sortie

MARS :

> jeudi 5 et jeudi 19, sortie

AVRIL :

> jeudi 2 et jeudi 16, sortie,
> jeudi 30 : activités en salle

MAI :

> vendredi 1^{er} mai : sortie exceptionnelle,
> jeudi 28 : activités en salle et sortie

JUIN :

> jeudi 11 et jeudi 25 : dernière séance avec marche avant les vacances.

Contact

Francine Klein
Présidente de l'A.P.F.S./CSF de Monswiller
Port. 06 38 57 89 66
Courriel :
fred-francine.klein@wanadoo.fr



Périscolaire

« La Passerelle »

Bienvenue !



Photo de groupe

Voici les ateliers réalisés sur le temps périscolaire (matin/midi et soir)

Le matin on peut faire des ateliers artistiques (musique, peinture...) avec Angelo et Laetitia. (1 2)



1

Le midi on a un peu moins de temps pour jouer... mais on profite de faire des jeux extérieurs quand le temps le permet, on a des temps de jeux libres... mais ce qu'on préfère, c'est faire des constructions et des bracelets en élastiques !!! (Encadrés par Aurélie/Jessica/Audrey/Morgane/Angelo et Laetitia). (3 4 5)



2



3



4



5



6



7



8



9



10

Le soir on profite de notre sortie d'école à 15h30 pour faire plein d'ateliers manuels (peinture, modelages, bricolages...) avec Aurélie/Jessica/Audrey/Céline et Tatiana. (78910)



Voici les ateliers proposés les mercredis et pendant les vacances de la Toussaint

Les mercredis et pendant **les vacances de la Toussaint** nous nous prenons le temps pour réaliser les bricolages de notre choix !!!! ■



L'équipe de La Passerelle se compose de 8 salariés :

Audrey DIEMERT :
directrice

Jessica DORN et Aurélie MENDOZA :
animatrices à midi et le soir

Laetitia SCHAEFFER :
animatrice le matin le midi et le vendredi soir

Morgane BURGER :
animatrice à midi

Céline CREUZON :
animatrice le lundi, jeudi et vendredi soir

Tatiana WENDLING :
animatrice le soir

Angélo MUNSCHAU :
animateur le matin et le midi



Contact

L'équipe pédagogique de La Passerelle se tient à votre entière disposition pour tout renseignement, au 7 Grand'Rue à Monswiller, au 03.88.02.48.26 et au 06.42.91.15.33 ou par courriel : alsh-passerelle-monswiller@cc-saverne.fr

Audrey DIEMERT,
Directrice ALSH Monswiller
Communauté de Communes de la Région de Saverne

Le Réseau Animation Jeunes (R.A.J.)



est une association intercommunale de la Communauté des Communes de la Région de Saverne chargée de l'animation des jeunes âgés de 10 à 18 ans. Notre dynamique s'inscrit dans la mise en place de lieux d'accueil et dans le montage de projets de loisirs culturels, artistiques, sportifs ou humanitaires en collaboration avec les jeunes.

PROGRAMME D'OCTOBRE 2014 À JUIN 2015

Le programme prévu ci-dessous peut évoluer selon les attentes et les demandes des jeunes

Les lundis

Club sciences

Pour les élèves de CM1 et CM2 à la salle Carmin de Monswiller de 15h30 à 17h30.

Les lundis

Animations jeunes théâtre

Pour les plus de 10 ans à la Maison des Associations de Steinbourg de 18h à 20h.

Les mercredis

Activités et animations jeunes

Pour les 10-18 ans au RAJ cour de la mairie de Monswiller de 14h à 18h.

Les vendredis

Animations sportives

Pour les CM1-CM2 de 15h30 à 17h30 au gymnase de Saint-Jean-Saverne.

Pendant les vacances scolaires

Le RAJ organise en collaboration avec les jeunes des sorties, animations quotidiennes ainsi que des projets de séjours.

Vacances d'hiver

Du samedi 21 février au dimanche 8 mars 2015 ; avec au programme des sorties, des activités sportives, des journées destinées au carnaval et un stage rock.

Vacances de Pâques

Du samedi 25 avril au dimanche 10 mai 2015 ; avec au programme des sorties, un mini-camp, des stages sportifs et artistiques.

Vacances d'été

Juillet et août 2015 ; avec au programme, des camps, des sorties à la journée, des activités sportives, culturelles et artistiques. Un centre de loisirs se tiendra également tout le mois de juillet à Dabo.

Le programme détaillé des différentes périodes de vacances sera communiqué le moment venu.

Projets à venir

- Séjour ski à Morzine (Haute-Savoie) du samedi 21 au samedi 28 février 2015
- Week-end de découverte de l'animation les 31 janvier et 1^{er} février 2015 (à partir de 14 ans)
- Carnaval de Steinbourg et Lupstein début mars 2015
- Stage de découverte de l'animation du 27 au 29 avril 2015
- Stage de danse du 4 au 7 mai 2015

Pour en savoir plus

sur le RAJ, les programmes d'activités et toutes les photos sont disponibles et à découvrir sur notre site internet : www.reseau-animation-jeunes.org



Corse

Séjour
juillet-août 2014

Des projets ?

Si tu as entre 10 et 18 ans et que tu as une idée de sorties, d'animations ou un projet sportif, culturel ou artistique, n'hésite pas à venir nous en parler, nous le réaliserons ensemble.

Pour plus de renseignements, contacter...

> *l'un des 3 salariés permanents :*

Fabien URBES, directeur RAJ - 06 87 82 20 68
Cindy LEDIEN, animatrice jeunes - 06 42 92 79 49
Loïc KLEINKLAUS, animateur jeunes - 06 42 92 68 75

> *salariée en contrat d'apprentissage :*

Stéphanie THEILLER, animatrice culturelle - 06 87 88 70 82

Le RAJ, c'est aussi une équipe de jeunes animateurs vacataires ainsi qu'une équipe d'intervenants professionnels (sciences, théâtre, etc.)

Réseau Animation Jeunes (RAJ) - Cour de la Mairie - 67700 MONSWILLER
Tél/Fax : 03 88 71 86 23

Courriel : info@reseau-animation-jeunes.org

Site Internet : www.reseau-animation-jeunes.org

Une nouvelle entreprise : Beck'Air Drones



Interview avec Lionel Becker, ingénieur, ancien officier de l'armée de terre, passionné d'aéronautique et de modélisme, fondateur de la société.

Il a souhaité allier sa passion à son métier et explique son activité.

Monsieur Becker, pouvez-vous nous décrire votre entreprise ?

Lionel Becker : "Installée en Alsace depuis octobre 2014, BECK'AIR DRONES est une société innovante dans l'acquisition et le traitement d'images aériennes. Les images fournies vont au-delà des simples photos traditionnelles.

La société a pour vocation d'apporter des éléments d'aide à la gestion et à la décision aux exploitants agricoles, viticoles, sociétés d'extraction de roches, sociétés de BTP, sociétés ayant des projets liés à l'environnement, mais également aux particuliers."

Quelle est la particularité de BECK'AIR DRONES ?

LB : "La particularité est de fournir des services tels que l'analyse de photographies aériennes permettant de déterminer les distances, les surfaces ainsi que les volumes (cubage des remblais), les ressources disponibles, etc. Dans les domaines agricole

et viticole la technique est récente, on parle d'agriculture de précision, qui s'appuie sur la télédétection effectuée dans des longueurs d'ondes du spectre invisible."

Quels sont les résultats obtenus ?



LB : "Cette technique permet alors de recueillir de nombreuses informations pertinentes invisibles à l'œil nu (stress hydrique, santé des végétaux, comptage de pieds de vigne/plants, calcul de surfaces endommagées par le gibier...).

Le drone peut mesurer les caractéristiques des cultures grâce à un capteur spécifique, ce qui permet alors à l'agriculteur d'adapter son traitement, de mieux doser les engrais et d'optimiser son rendement. Pour les carrières, chantiers BTP, il est possible

de réaliser des représentations 3D, des modélisations numériques du terrain, des suivis d'évolution au cours du temps et bien d'autres."

Quelles sont les autres activités du drone ?

LB : "D'autres applications sont possibles comme la prise de photographies, de surveillance...etc. Le drone actuellement utilisé est une aile volante qui permet de survoler les surfaces à photographier jusqu'à une altitude de 150m avec une autonomie de 45 minutes par vol ; il peut couvrir de grandes surfaces. Les différents capteurs utilisés permettent de s'adapter aux différentes applications en fonction des demandes des clients." ■



Contact

<http://www.beck-air-drones.fr>
32 rue Firth
67700 MONSWILLER
Tél : 07.82.98.67.32

L'actualité de la communauté des communes

ÉDITO

DÉCISIONS DE NOS ÉLUS

ÉVÈNEMENTS

VIE CULTURELLE

TRAVAUX

ÉCOLES

MONSIEUR UNE HISTOIRE

ASSOCIATIONS

PÉRIODIQUES

ECONOMIE LOCALE

INTER-COMMUNALITÉ

RUBRIQUES INFORMATIVES

DÉS CHOSES ET D'AUTRES

Déménagement

Une page se tourne, depuis sa création en 1992 le District puis la CCRS étaient établis au 10 rue des Murs, à Saverne. Progressivement l'administration a fini par occuper tous les locaux disponibles et à gravir les étages de l'immeuble. Mais le manque de place et surtout les questions de

sécurité et d'accueil du public ont nécessité la recherche de nouveaux locaux. Une opportunité s'est présentée au 12 rue du Zornhoff, à proximité de la Maison de l'Emploi. Ce déménagement dans des locaux fonctionnels était également indispensable à la poursuite de la mutualisation qui suppose de réunir des agents de la CCRS et de la Ville. Pour les

élus, ce déménagement n'est cependant qu'une étape, la construction d'un bâtiment est en projet... ■



Mutualisation: vers le rapprochement des administrations

Qu'est-ce que la mutualisation ? Il s'agit de la création de services communs, regroupant des agents de diverses collectivités et travaillant pour ces collectivités, qui se répartissent ensuite le coût de fonctionnement de ces services. Objectif : renforcer les compétences des équipes, gagner en efficacité et à terme générer des économies. Entre la CCRS et la ville de Saverne, la mutualisation fait son chemin. La démarche est initiée en 2011, date à partir de laquelle les deux collectivités se « partagent » le même Directeur Général des Services.

En 2012 a lieu la création de deux services communs, le service informatique et le service communication. Une convention permet d'évaluer les résultats obtenus et de définir des règles de calcul pour la répartition des coûts, entre la ville et la CCRS. Un comité de pilotage composé d'élus des deux collectivités suit ce dossier. Depuis janvier 2015 la création d'un important service commun en charge des domaines suivants est expérimentée :

- Ressources humaines, formation et paye du personnel

Les services ainsi mutualisés entre la ville et la CCRS représentent désormais un effectif de 20 salariés. Des objectifs de mise en cohérence du fonctionnement des deux administrations, de regroupement des moyens humains sont clairement affichés. A terme la démarche de mutualisation s'ouvrira aux autres communes de la CCRS, le principe d'une intercommunalité c'est bien de faire ensemble ce qu'on ne peut faire en restant seul ! ■

- Finance, comptabilité, contrôle de gestion
- Achat et marchés publics
- Affaires générales, Prévention des risques professionnels

De nouvelles entreprises au Martelberg : VPCF et CTRI

La société **CTRI** (Conseil Technique - Représentation Industrielle) est la prochaine entreprise qui s'implantera au Martelberg. Elle est spécialisée dans la distribution de grandes marques de pompes industrielles et de flexibles, en ayant une capacité d'expertise pour accompagner ses clients par des études techniques. Son bâtiment de 550 m² est en phase d'achèvement et l'équipe d'une dizaine de personnes devrait bientôt investir les nouveaux locaux.

L'entreprise **Vins de Propriétés et Châteaux** de France, VPCF, a acquis 4 hectares au Martelberg afin de poursuivre sa croissance. Elle est spécialisée dans la

commercialisation de vins pour la grande distribution, aussi bien en France qu'à l'étranger. VPCF, actuellement implantée à Monswiller (rue du Baron Chouard), propose plus de 5.000 vins différents et est en capacité, grâce à un système de

et de conditionnement) dont 850 m² de surface de bureaux. Son projet comporte d'ores et déjà un schéma d'extension de 5.300 m² de locaux qui viendraient s'ajouter aux surfaces existantes. Dossier à suivre !



« picking », de composer des palettes de 100 vins distincts. Concernant les éléments immobiliers, V.P.C.F. a lancé la construction de près de 10 000 m² de locaux (de stockage

Enfin, d'autres demandes d'implantation sont en cours d'analyse par le Comité de Pilotage de cette plate-forme départementale d'activités. ■

Garder nos territoires vivants : la création d'un nouveau Réservoir de Biodiversité

Un schéma Régional de Cohérence Ecologique (SRCE) sera adopté prochainement pour l'Alsace, au terme de quatre années de procédure. Ce schéma fait l'inventaire de nos richesses écologiques et identifie des secteurs stratégiques à préserver, les **Réservoirs de Biodiversité**. Afin de permettre à ces réservoirs de remplir leur fonction, de rester des espaces vivants, le schéma instaure des connexions, les Trame Bleues (aquatiques) et Vertes

(terrestres) faisant office de corridors écologiques.

Pour le territoire de la région de Saverne, les espaces de prés et de vergers, qui restent importants sur le secteur du piémont des Vosges, n'étaient pas classés en « **RB** ». À l'initiative de M. Jean-Claude Distel engagé dans la préservation des vergers de Thal-Marmoutier (commune dont il est le maire), une démarche globale de préservation a été entreprise. Rapidement onze autres communes de la CCRS ont proposé de classer des

secteurs qui ne seront pas ouverts à l'urbanisation et qui présentent des qualités naturelles remarquables. Ce zonage indique une volonté de préserver notre cadre de vie, de trouver des principes d'équilibre entre la biodiversité et l'aménagement. Il est en effet prévu que les collectivités bénéficient d'un accompagnement des services de l'Etat et de la Région afin de prendre en compte des objectifs de préservation dans le cadre des RB, tout en poursuivant leur développement... durable. ■

Des aides pour les propriétaires de vergers

La période de plantation des arbres fruitiers et d'entretien des vergers va commencer, à l'approche de l'hiver et ce jusqu'au printemps. L'opération Vergers Solidaires d'Alsace, engagée l'année dernière sur le territoire de la Communauté de Communes de la Région de Saverne se poursuit pour une 2^e "campagne de sensibilisation et d'actions".



Il s'agit en effet d'inciter les propriétaires, moyennant des aides importantes, à planter des arbres fruitiers hautes-tiges, à entretenir les vergers existants et à planter des haies pour favoriser la biodiversité. L'objectif est de sauvegarder les vergers hautes-tiges qui font encore partie de notre patrimoine paysager, d'inciter

les habitants à valoriser les fruits, mais aussi de proposer du travail à des salariés en insertion. En effet, les travaux de taille des arbres sont confiés à une entreprise d'insertion, Entraide Emploi, et les salariés n'interviennent dans les vergers qu'après avoir suivi une formation en arboriculture. Des moniteurs arboricoles accompagnent

ensuite les équipes sur le terrain pour superviser le travail et parfaire les apprentissages. Les associations d'arboriculteurs du secteur participent par ailleurs à l'animation de l'opération en conseillant les particuliers et en regroupant les commandes d'arbres auprès de pépiniéristes certifiés.

Les actions "Vergers Solidaires" se déclinent principalement en trois axes :

- > Restauration et entretien des vergers hautes-tiges avec le concours d'une entreprise d'insertion, subvention de 80 % du coût des travaux.
- > Plantation d'arbres hautes-tiges, subvention de 50 % sur l'achat des fruitiers.
- > Plantation de haies-refuges pour la faune, 70 % de subvention sur l'achat des plants. ■

Les propriétaires intéressés par l'opération sont invités à se faire connaître auprès de la CCRS.

Un dossier sera à constituer avant toute réalisation

Pour plus de renseignements, contactez la communauté de communes au 03 88 71 61 17 ou par courriel à faveline@cc-saverne.fr

Espaces "sans tabac"

Le 10 novembre 2014, sous l'égide de Madame Huguette Zeller, Conseillère Régionale d'Alsace, les 28 communes membres de la Communauté de Communes de la Région de Saverne se sont réunies à la mairie de Monswiller afin d'étudier la réglementation et la responsabilité des communes qui souhaitent participer à l'initiative "Espaces sans tabac".

Proposer des espaces extérieurs sans tabac non-soumis à l'interdiction de fumer

Lancé par la Ligue contre le cancer, le label "Espaces sans tabac" a pour vocation de proposer, en partenariat avec les collectivités territoriales, la mise en place d'espaces publics dans les lieux publics (décret n°2006-1386 du 15 novembre 2006). La ligue encourage et accompagne la création de tels espaces en décernant un label aux communes qui s'engagent

dans cette voie, combat indispensable pour la santé de leurs concitoyens.

Les labels s'inscrivent dans une continuité de santé publique.

Ces espaces contribuent à :

- Réduire l'initiation au tabagisme des jeunes et encourager l'arrêt du tabac,
- Eliminer l'exposition au tabagisme passif, notamment des enfants,
- Promouvoir l'exemplarité et la mise en place d'espaces publics conviviaux et sains,
- Préserver l'environnement (plages, parcs, squares...)

des mégots de cigarettes et des incendies,

- Rompre le lien entretenu par l'industrie entre les loisirs et le tabac.

Ce label rencontre, après quelques mois, un soutien croissant de la part du public, notamment lors de sa mise en place dans des lieux fréquentés par de jeunes enfants.

Un simple arrêté municipal peut rendre les espaces extérieurs sans tabac

Comment créer un "Espace sans tabac" ?

La ligue met à disposition les outils nécessaires tels que :

- la convention de la Ligue contre le cancer,
- les labels en format pdf,
- des arrêtés déjà établis pouvant servir d'exemple,
- le communiqué de la ville de Nice à la signature de la première plage sans tabac à Nice,
- le book comprenant tous les articles de presse pouvant servir à la promotion de l'action. ■



Contact

Ligue contre le cancer – Comité du Bas-Rhin - 21 rue des Francs Bourgeois - 67000 STRASBOURG
Tél. : 03.88.24.17.60 - Courriel : cd67@ligue-cancer.net - Site internet : www.ligue-cancer.net

Un conte de Noël



Il était une fois dans une contrée pas si lointaine que cela un couple qui eut trois enfants. Rien que des filles. Celles-ci furent élevées dans la joie et l'harmonie, et grandirent dans l'amour de leurs parents.

Un jour l'aînée se maria. – Tiens, lui dit sa mère, je t'offre ce panier : il est empli de temps.

Puis les deux plus jeunes sœurs aussi, tour à tour, prirent époux et quittèrent le foyer familial. A chacune leur mère offrit à chaque fois un panier empli de temps comme cadeau de mariage.

Les années passèrent, et la mère se retrouva veuve.

Seule dans la grande maison jadis pleine de rires et de vie, elle se languissait de ses filles. – Noël approche, je vais les inviter ! se résolut-elle.

- Allo ma grande ? c'est moi, ta maman. Tu peux venir me voir ? je me sens un peu seule.

- Désolée maman, mais je n'ai vraiment pas le temps. Entre mon travail et les gosses je ne sais plus où donner de la tête. Je te rappellerai.

- Allo mon ange ? c'est maman. J'aimerais te voir. Tu ne veux pas passer chez moi ?

- Ah la la, vraiment ça tombe mal. Nous partons en vacances la semaine prochaine et j'ai encore mille choses à faire.

- Allo ? salut ma puce, c'est moi, maman. Dis, tu ne pourrais pas venir ? je n'ai pas trop le moral.

- D'accord, j'arrive demain.

Le lendemain matin la plus jeune des sœurs se rendit chez sa mère. Toutes deux passèrent la journée à parler de tout et de rien, à se remémorer les bons souvenirs d'antan, à s'observer affectueusement, à se raconter leurs joies et leurs peines, à rire de concert. Heureuses et joyeuses et complices comme aux plus beaux jours.

Lorsque, le soir venu, sa fille s'apprêta à prendre congé, la mère la questionna :

- Dis-moi, j'ai invité tes sœurs aussi, mais elles n'ont pas eu le temps de passer. Comment se fait-il que toi tu aies pu venir ?

- Mais maman tu le sais bien : à mon mariage tu m'as offert un panier plein de temps. Eh bien j'ai découvert que ce panier ne se vide jamais. ❄️

Histoire jadis entendue à peu près comme cela à une radio et qui sera restée gravée dans la mémoire du rapporteur.

A.H.

Infos **diverses**

Permanence de la mairie pour la fin d'année 2014



Les mercredis 24 et 31 décembre, la mairie sera ouverte au public les matins de 9 h à 12 h. Elle sera fermée ces après-midis.

.....

Décalage des collectes des déchets ménagers



Le ramassage des déchets recyclables (poubelle jaune) initialement prévu le lundi 22 décembre est décalé au samedi 20 décembre et la collecte des ordures ménagères (poubelle orange) se fera le mardi 23 décembre au lieu du mercredi 24 décembre.

.....

Vieux papiers



Une benne est installée sur le parking de l'école maternelle tous les 3 mois (mars - juin - septembre - décembre) du 1^{er} vendredi au 2^{ème} vendredi du mois. Passage à domicile le mercredi. Les bénéficiaires des collectes sont reversés à l'association scolaire "Les Lionceaux" et au Centre Communal d'Action Sociale.

Dates des prochaines collectes pour 2015 :

- > du vendredi 6 au 13 mars
 - > du vendredi 5 au 12 juin
 - > du vendredi 4 au 11 septembre
-

Déneigement



Pensez à déblayer le trottoir devant chez vous ! En effet, il incombe à chacun de veiller à la propreté de son "p'tit bout de trottoir" et de son caniveau.

.....

L'état civil

Depuis la parution du dernier bulletin, l'état civil a enregistré

des naissances



Emrullah CIHANGIR	né	le 21/06/2014
Luna Martine Béatrice BACH	née	le 30/06/2014
Eden CRIQUI	né	le 30/07/2014
Yanis Gérard Henri PERROTTE	né	le 31/08/2014
Florence Lise Marie Albane BALLIVET de REGLOIX	née	le 14/10/2014
Enzo Yves Tony SCHERRER	né	le 18/10/2014
Arthur Pierre FAULHABER	né	le 30/10/2014
Alessia Angelina Jacqueline KLAUSS	née	le 19/11/2014

des mariages



Audrey Yolande METZGER et Stéphane Philippe Christian KITZINGER	le 05/07/2014
Céline Marie-Louise Clémentine KLEIN et Aurélien Damien MULLER	le 09/08/2014
Sibel ASLAN et Dominique Joseph SIBELINE	le 30/08/2014
Jennifer MUTSCHLER et Fabrice Marcel Philippe REHM	le 13/09/2014
Margot SOHN et Christian CASPAR	le 20/09/2014
Noémie RAILLARD et Lionel BOUBEL	le 20/09/2014
Nathalie Suzanne MURSCH et Christian Marius HOFF	le 25/10/2014

des décès



Jean-Claude François Joseph BURG	69 ans	le 13/06/2014
Guy Joseph Emile Auguste FISCHBACH	58 ans	le 04/07/2014
Marcel Charles Eugène GILLMANN	71 ans	le 04/07/2014
Roger Charles Victor FROEHLICHER	72 ans	le 16/07/2014
Anne Elisabeth GHIA	51 ans	le 18/08/2014
Yvonne Antoinette EHRLER née STRACK	86 ans	le 10/09/2014
François Joseph Jacky WERLE	27 ans	le 11/09/2014
Lucien Paul GEBUS	85 ans	le 19/09/2014
Marie Joseph Bernard GROSSE	75 ans	le 04/11/2014
Rémi Georges SCHAEFER	82 ans	le 02/11/2014

des grands anniversaires



101 ans :

M^{me} Marie Odile MINNI née SUTTER le 8 août 1913

100 ans :

M^{me} Jeanne WENDLING née le 7 novembre 1914

96 ans :

M. André HAAS né le 14 novembre 1918

94 ans

M^{me} Suzanne BECKER née FISCHBACH le 18 juillet 1920

M. Marcel BONNET né le 21 septembre 1920

93 ans

M^{me} Frieda KARCHER née HORNBERGER le 3 juillet 1921

M^{me} Lina GIRARDIN née MERTZ le 4 juillet 1921

92 ans

M^{me} Marie Berthe REISS née BARTHELME le 16 juillet 1922

89 ans :

M^{me} Marie MATHIS née SIMON le 28 juin 1925

88 ans :

M^{me} Louise DILLMANN née SPEICH le 27 juin

M^{me} Marie GEBUS née PETER le 7 septembre 1926

M^{me} Marguerite DECKER née SOLD le 8 septembre 1926

M^{me} Eugénie STROH née ARTZ le 12 novembre 1926

87 ans :

M. Jérôme SPEICH né le 8 juin 1927

M^{me} Anne MULLER née MEYER le 19 juin 1927

M^{me} Hortense BONNET née FREY le 30 Juillet 1927

86 ans :

M^{me} Antoinette HOFF née SCHOENACKER le 13 juin 1928

M^{me} Claire CASPAR née NISSLE le 14 juillet 1928

M. René DENU né le 10 août 1928

M^{me} Marguerite UNSINGER née HAMMANN le 17 octobre 1928

M. Robert RAMSPACHER né le 21 Novembre 1928

85 ans :

M. Paul Henri NISSLE né le 17 juillet 1929

M. Pierre MECKES né le 2 août 1929

M^{me} Suzanne HALTER née le 14 septembre 1929

84 ans

M^{me} Renée DONCIEUX née GLOBALNIK le 12 juillet 1930

M. Henry CREUTZ né le 19 août 1930

M^{me} Jacqueline OTT née BARTHEL le 20 août 1930

M^{me} Gabrielle LOPEZ née le 30 août 1930

M^{me} Marie-Madeleine FLAESCH née ULRICH le 2 octobre 1930

M^{me} Marie GARCIA-MIGUEL née MUOZ-PEREZ le 28 octobre 1930

M^{me} Lucie VOLKRINGER née OTT le 19 octobre 1930

83 ans :

M^{me} Denise HAMMAECHER née WOERTH le 30 octobre 1931

82 ans

M^{me} Denise HENG née SOLD le 29 juin 1932

M^{me} Marie-Claire SPEICH née HUFSCHMITT le 21 juillet 1932

M. André BOEHM né le 16 juillet 1932

M^{me} Claudie BALTZLI née HECKMANN le 5 novembre 1932

81 ans

M^{me} Blanche GSTALTER née HUFSCHMITT le 27 juin 1933

M. Gérard BOCK né le 19 juillet 1933

M. BENAVENTE Antonio né le 3 août 1933

M^{me} Marie-Louise SCHROEDER née MACCIONI le 4 août 1933

M. Robert JUNG né le 15 août 1933

M. Albert HAMMAECHER né le 3 septembre 1933

M. René ARTZ né le 29 novembre 1933

80 ans

M^{me} Yvette SIMON née BRUA le 5 juin 1934

M^{me} Marie MARTIN née SCHLUTH le 16 juin 1934

M. Jean-Pierre JURGENS né le 25 juillet 1934

M. Victor DEYBACH né le 31 août 1934

M^{me} Marie WALTER née BOTTEMER le 30 septembre 1934

M^{me} Roberte MANZONI née JOSEPH le 29 octobre 1934

M. Pierre VOLKRINGER né le 4 novembre 1934

M. René BERRING né le 16 novembre 1934

M^{me} Louise SCHAEFFER née REUTENAUER le 24 novembre 1934



Renseignements utiles

Administrations et services publics

Mairie de Monswiller - 4 rue du Général Leclerc

Tél. : 03.88.91.19.25 - Fax : 03.88.71.01.19 - www.monswiller.fr

Horaires d'ouverture : - lundi/mercredi/jeudi 9h-12h

- mardi 14h-18h

- vendredi 14h-16h45

- 1^{er} samedi du mois 10h-12h

Centre de tri postal - 7 rue du Baron Chouard - Saverne - Tél. : 03.88.01.83.00

Comette - Saverne - Tél. : 03.88.71.78.82

Communauté de Communes de la Région de Saverne - 12 rue du Zornhoff - 67700

Saverne - Tél. : 03.88.71.12.29 - www.cc-saverne.fr

Déchetterie - 6 rue Gustave Goldenberg - Saverne - Tél. n° vert : 0 800 39 92 64

ES accueil - 26 bd du Président Wilson à Strasbourg - Tél. : 03.88.20.60.20

Eaux et assainissements accueil - 5 rue de l'Artisanat - Saverne - Tél. : 03.88.71.60.70

GDF accueil - Tél. : 09.69.324.324

GIHP - Tél. : 03.88.43.11.18 - Courriel : contact@gihp-alsace.org

Hôtel des impôts - 11 rue Sainte-Marie - Saverne - Tél. : 03.88.03.12.50

Pôle Emploi - 16 rue du Zornhoff - Saverne - Tél. : 39 49

Poste - 3 rue du Général Leclerc - Monswiller - Tél. : 36 31

SMICTOM - 10 rue des Murs - Tél. : 03.88.91.66.98

SNCF - Tél. : 36.35

Trésorerie principale - 14 rue du Tribunal - Saverne - Tél. : 03.88.01.86.50

Tribunal d'instance et de grande instance - 7 rue du Tribunal - Saverne - Tél. : 03.88.71.61.51

Urgences

Eaux et assainissement urgence - Tél. : 03.88.19.97.09

ES urgence - Tél. : 03.88.18.74.00

Gaz urgence - Tél. : 0810 433 068

Gendarmerie - Tél. : 17

Pompiers - Tél. : 18

SAMU-SMUR - Tél. : 15

Services à la personne

ABRAPA - Tél. : 03.88.91.68.97

Assistante sociale - centre médico-social - 39 rue de Dettwiller - Saverne - Tél. : 03.69.33.20.00

UNIAT - tous les 3^{es} jeudis des mois impairs de 11h à 12h - centre intergénéralions la Vieille

École - Tél. : 03.88.71.08.69 / 06.71.53.49.40 (M. Minni, Président de l'UNIAT)

ESPAS - UTAMS de Saverne - 10 rue de Gottenhouse - BP 40160 - 67700 SAVERNE

Permanences : Saverne : les lundis de 14h à 17h et les jeudis de 9h à 12h

Responsable : Mme Evelyne BOITEL - : 03.68.33.87.01

Liste non exhaustive. De nombreux services à la personne sont localisés à Saverne.

Structures d'insertion par l'activité économique

Entraide - emploi - alternative bois - alternative environnement - espace

environnement - 1 rue de Steinbourg - Monswiller - Tél. : 03.88.91.66.11 -

Courriel : entraide.emploi@wanadoo.fr

Santé

Ambulances - VSL - Pompes funèbres - Funérarium Sainte-Barbe

57 rue Saint-Michel - Monswiller - Tél.: 03.88.91.11.80

Centre de Soins Infirmiers de Saverne et Environs

8b rue Neuve – 67700 SAVERNE – Tél : 03.88.91.10.81 – Fax : 09.70.62.31.50 – Courriel :
centredesoinsinfirmierssaverne@orange.fr – Permanence des soins : tous les jours de 11h30 à 12h30

Hôpital - 19 rue de la Côte - Saverne - Tél.: 03.88.71.67.67

Infirmières à Monswiller

- Valérie SARRAZIN - 21 rue Goldenberg - Tél.: 06.23.02.40.87

- Isabelle Choudar - 46 rue Firth - Tél.: 06.83.70.80.60

Kinésithérapeutes

16 rue du Haut-Barr - Tél.: 03.88.71.20.51

Médecins à Monswiller

- Cabinet du Dr Greff - 14 rue Goldenberg - Tél: 03.88.91.03.50

- Cabinet du Dr Kaya - 60 grand'Rue - Tél: 03.88.91.02.20

Pharmacie - 20 rue du Général Leclerc - Tél.: 03.88.91.31.11

Véhicule Sanitaire Léger - Taxis du château (M. DAEHN) - 12 rue de la Girafe - Tél.: 06.08.01.00.45

Jeunesse

Groupe scolaire de l'Arc-en-ciel - école élémentaire - Place des Tilleuls - Monswiller - Tél.: 03.88.71.81.50

Groupe scolaire de l'Arc-en-ciel - école maternelle - rue Saint-Michel - Tél.: 03.88.91.22.42

Passerelle (périscolaire et ALSH) - 7 Grand'Rue - Monswiller - Tél.: 03.88.02.48.26/ 06.42.91.15.33

RAJ (Réseau Animation Jeunes) - Cour de la mairie - Monswiller - Tél.: 03.88.71.86.23/ 06.87.82.20.68

Culture - loisirs - sports

A.P.P. (Association de Pêche et de Pisciculture) - rue de la Rondelle - Tél.: 03.88.71.81.24

Association d'Animation du Zornhoff (AAZ) - 3 rue de la Gare - Monswiller – Tél : 03.88.02.35.05

Comité des fêtes - mairie de Monswiller - Tél.: 03.88.91.19.25

École de musique - mairie de Monswiller - Tél.: 03.88.91.19.25 - Directrice: Tél.: 06.03.86.49.89

F.C.M. (Football Club Monswiller) - stade municipal - rue du Stade - Tél.: 03.88.91.28.98

L'Océanide - 10 rue du Centre Nautique - Saverne - Tél.: 03.88.02.52.80

Médiathèque - Place des Tilleuls - Monswiller - Tél.: 03.88.71.87.92

Monswiller Magic Club – Salle Carmin – Tél. : 06.75.09.71.63 (les 1^{er} et 3^e mardi du mois, 20h)

Musique Municipale de Monswiller - répétition les vendredis soirs à 20h, salle Carmin

Pétanque club - Parc Goldenberg - Tél.: 06.80.48.69.49

Ping-pong - 4 rue du canal des Rohan – Tél : 06.33.51.39.68 ou 06.63.12.26.61

Société d'aviculture - Tél.: 03.88.91.28.29

T.C.M. (Tennis Club Monswiller) - rue du Stade - Tél. : 03.88.91.38.70

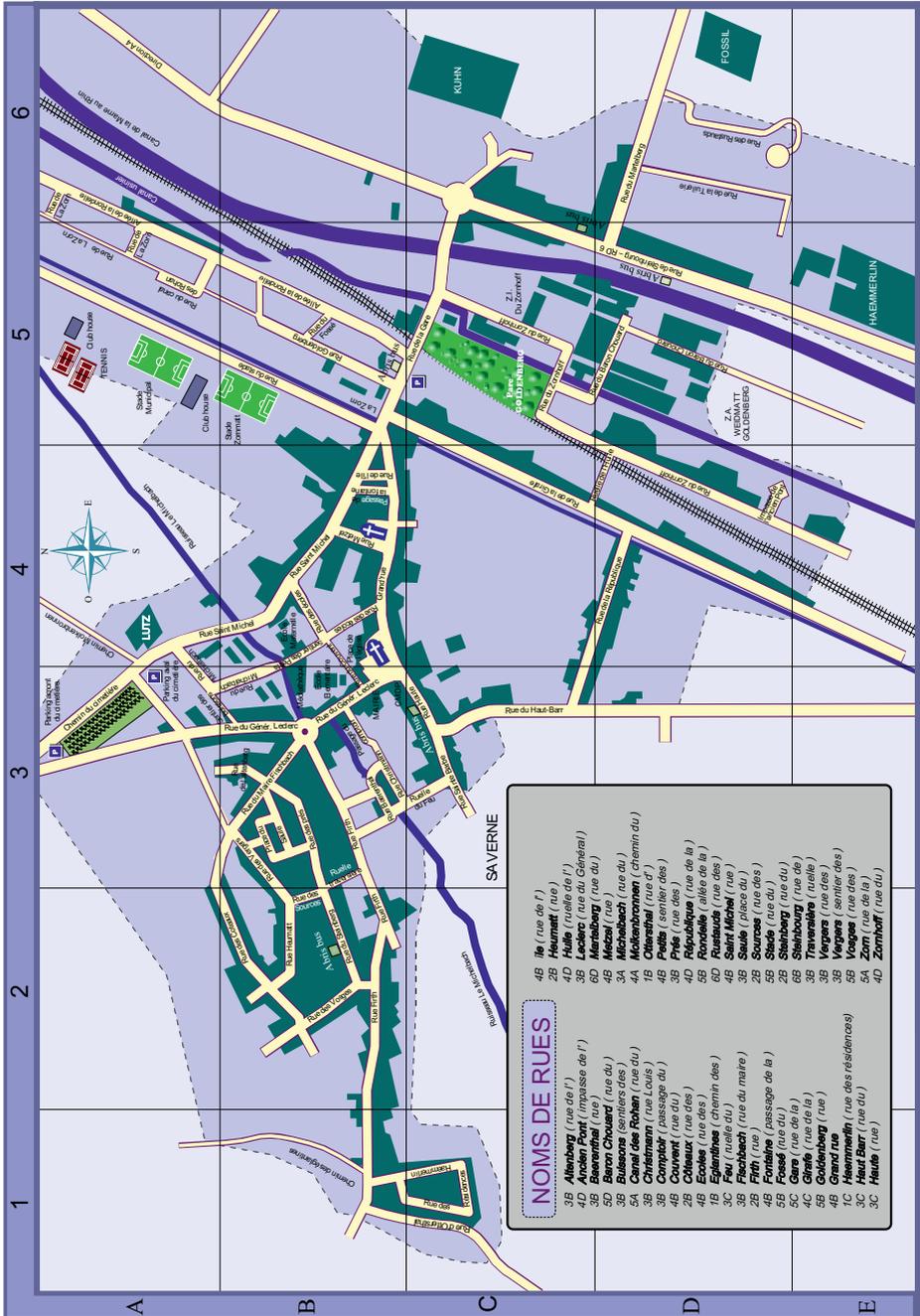
Cultes

Presbytères à Monswiller

- catholique : 1 rue du Général Leclerc - Tél.: 03.88.91.14.34

- protestant : 20 rue de la Girafe - Tél: 03.88.91.22.54

Plan du village



NOMS DE RUES

3B	Alterberg (rue de l')	4B	Ile (rue de l')
4D	Arden Point (impasse de l')	4D	Hulle (ruelle de l')
4D	Banon (rue de)	3B	Loefero (rue du Général)
5D	Banon Chouart (rue du)	4B	Mesal (rue)
3B	Buissona (sentiers des)	4B	Michelbach (rue du)
5A	Canal des Rohan (rue du)	3A	Mollenbronnen (chemin du)
3B	Christmann (rue Louis)	1B	Oltersthal (rue d')
3B	Comptoir (passage du)	4B	Petite (sentier des)
3B	Courant (rue du)	4D	Pige (rue des)
2B	Courant (rue de la)	4D	Rand (rue de)
4B	Ecobas (rue des)	5B	Rondelle (allée de la)
1B	Eplanchies (chemin des)	6D	Rusausds (rue des)
3C	Feu (ruelle du)	4B	Saint Michel (rue)
3B	Fischbach (rue du mare)	3B	Seule (place du)
4B	Fischbach (rue de)	2B	Soursoe (rue des)
4B	Fossil (rue)	2B	Stein (rue du)
5B	Fossil (passage de la)	6B	Steinburg (rue de)
5C	Gare (rue de la)	3B	Traversels (rue de)
4C	Grails (rue de la)	3B	Vergers (rue des)
5B	Goldenberg (rue)	3B	Vergers (sentier des)
4C	Grand rue (rue des résidences)	5B	Zogger (rue des)
3C	Haute Barr (rue du)	4D	Zornhart (rue du)
3C	Haute (rue)		



Le Maire,
le Conseil Municipal et
le personnel communal
vous souhaitent
de joyeuses fêtes
et vous présentent leurs
meilleurs vœux
pour 2015 !